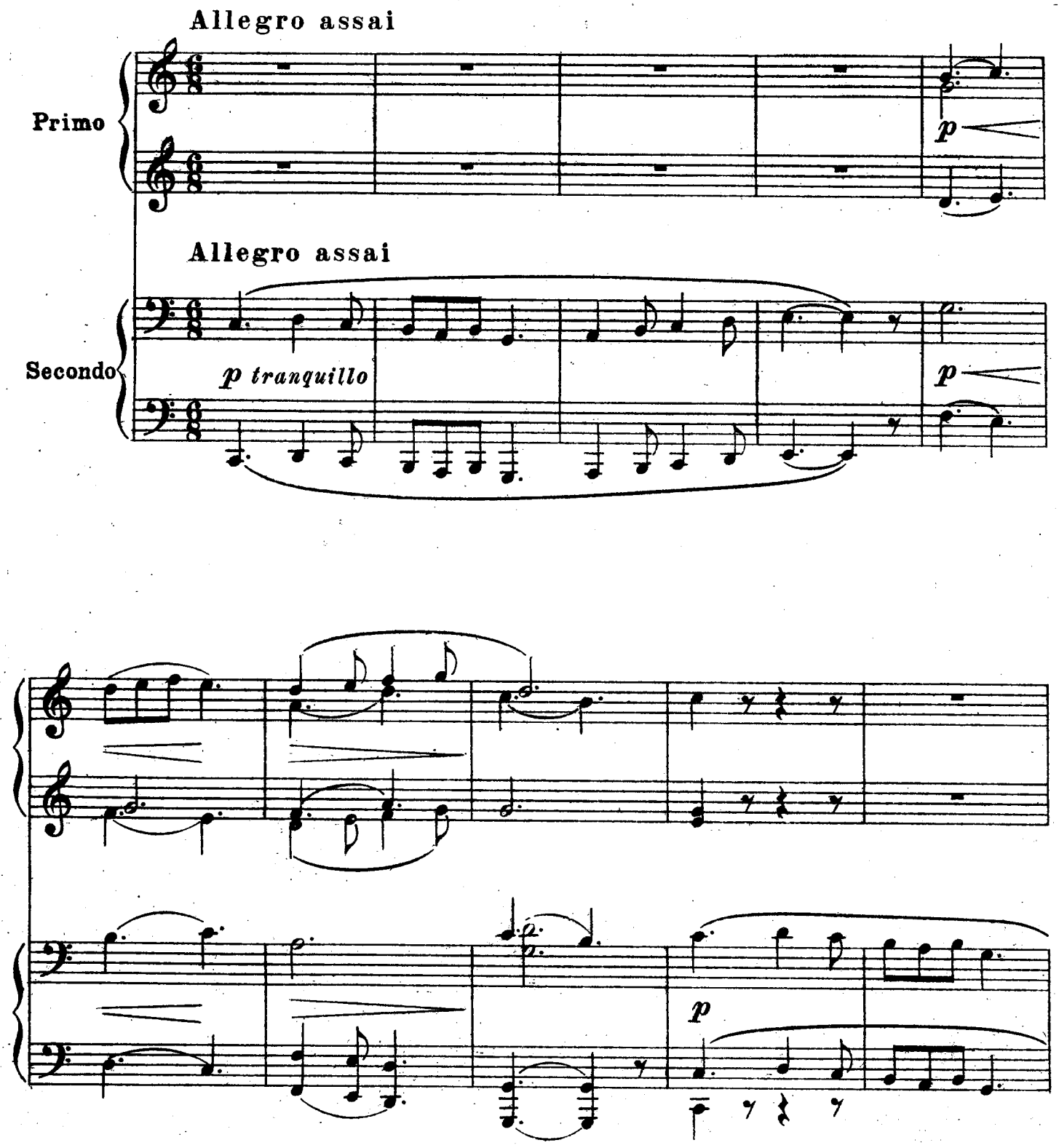
Соната

[для фортепиано в 4 руки]

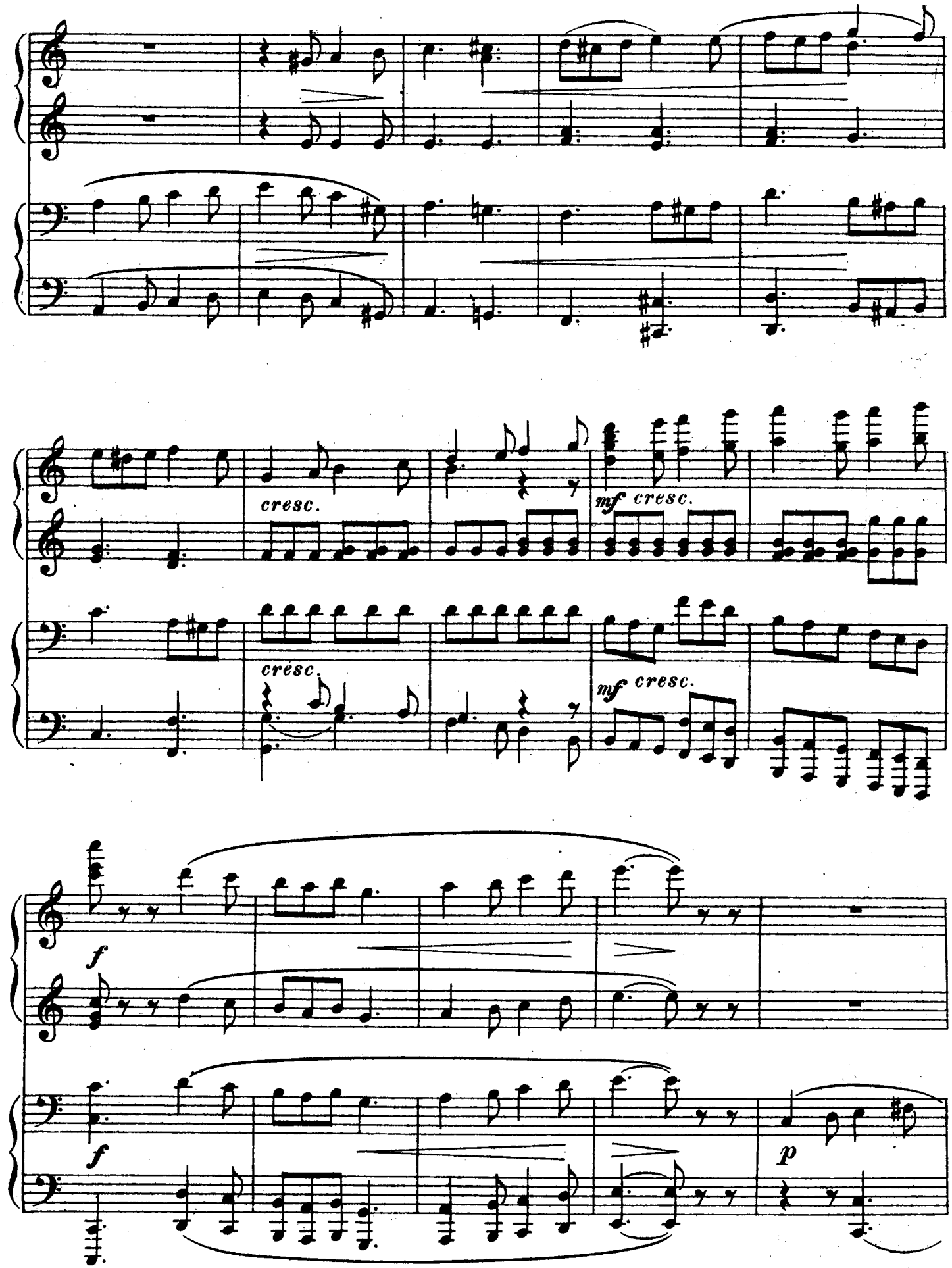
[Sonate]

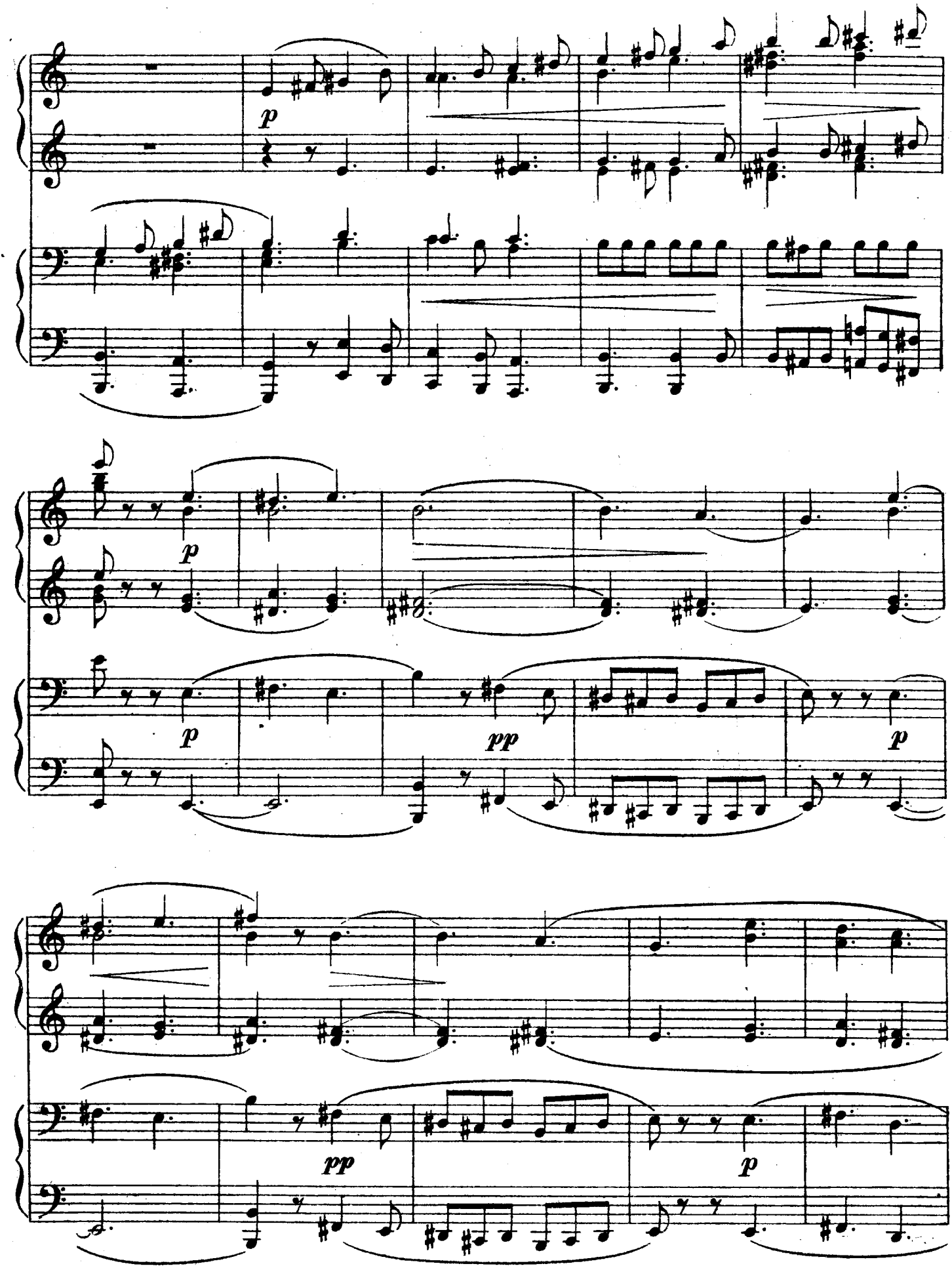
[Pour piano à 4 mains]

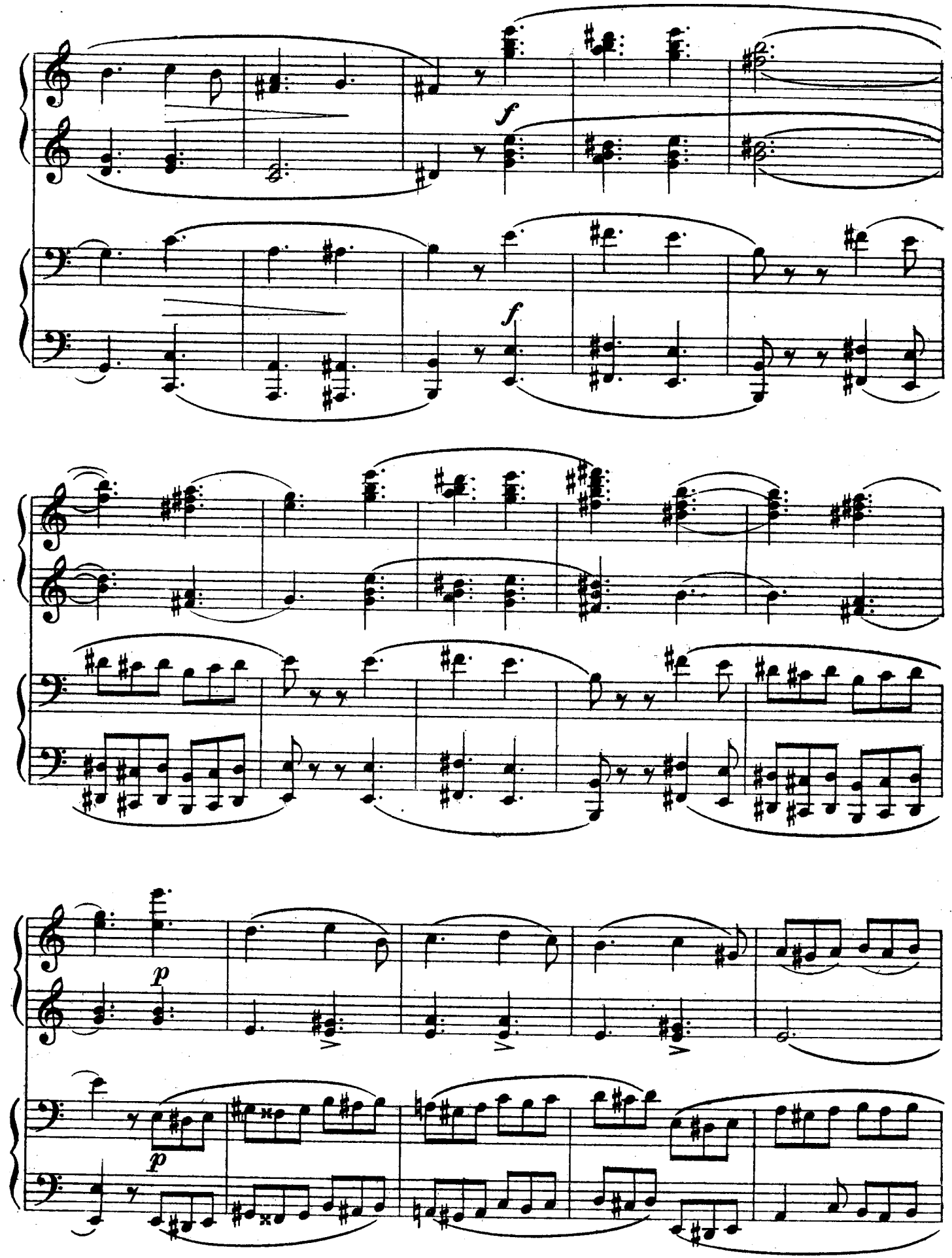
I

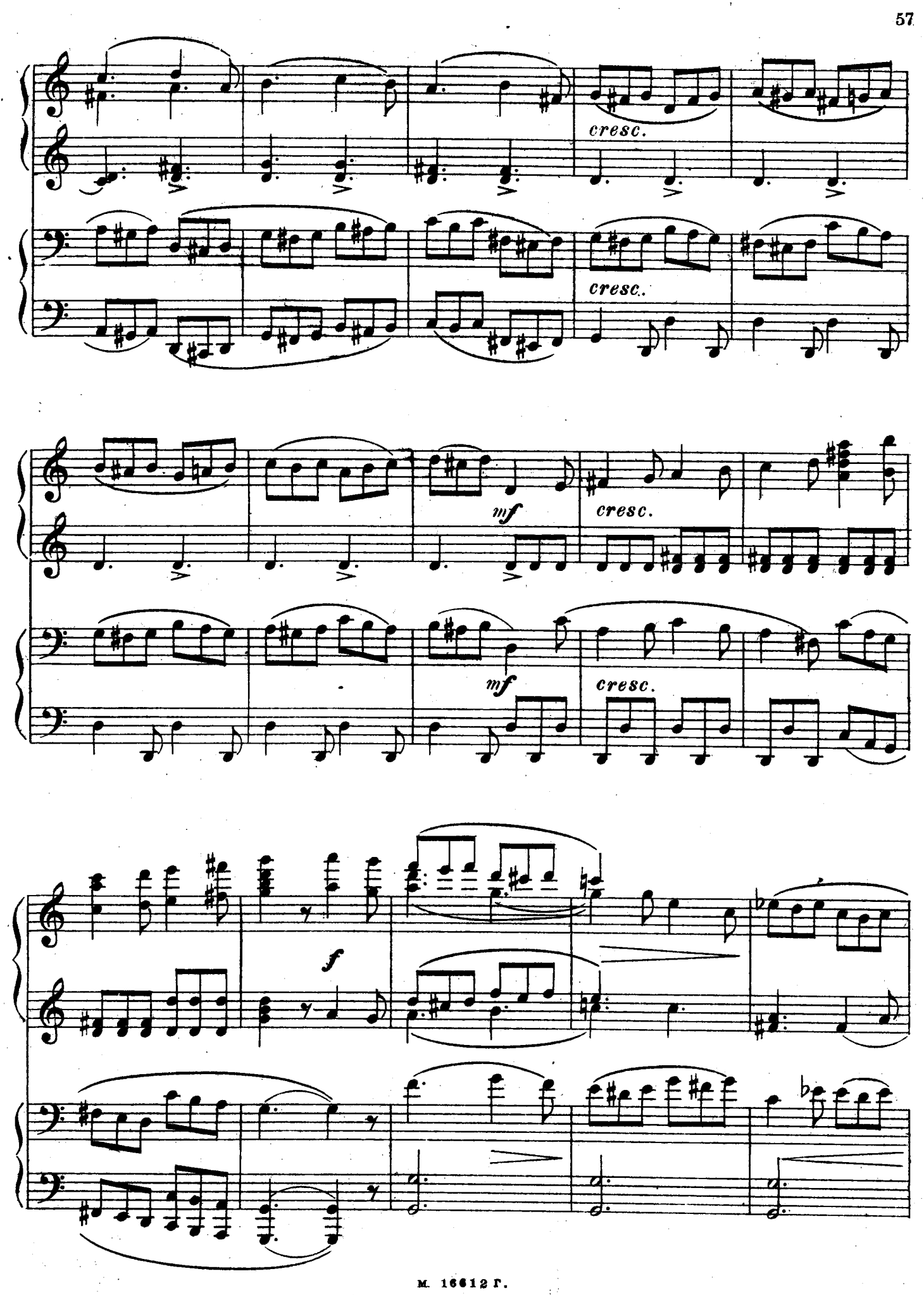


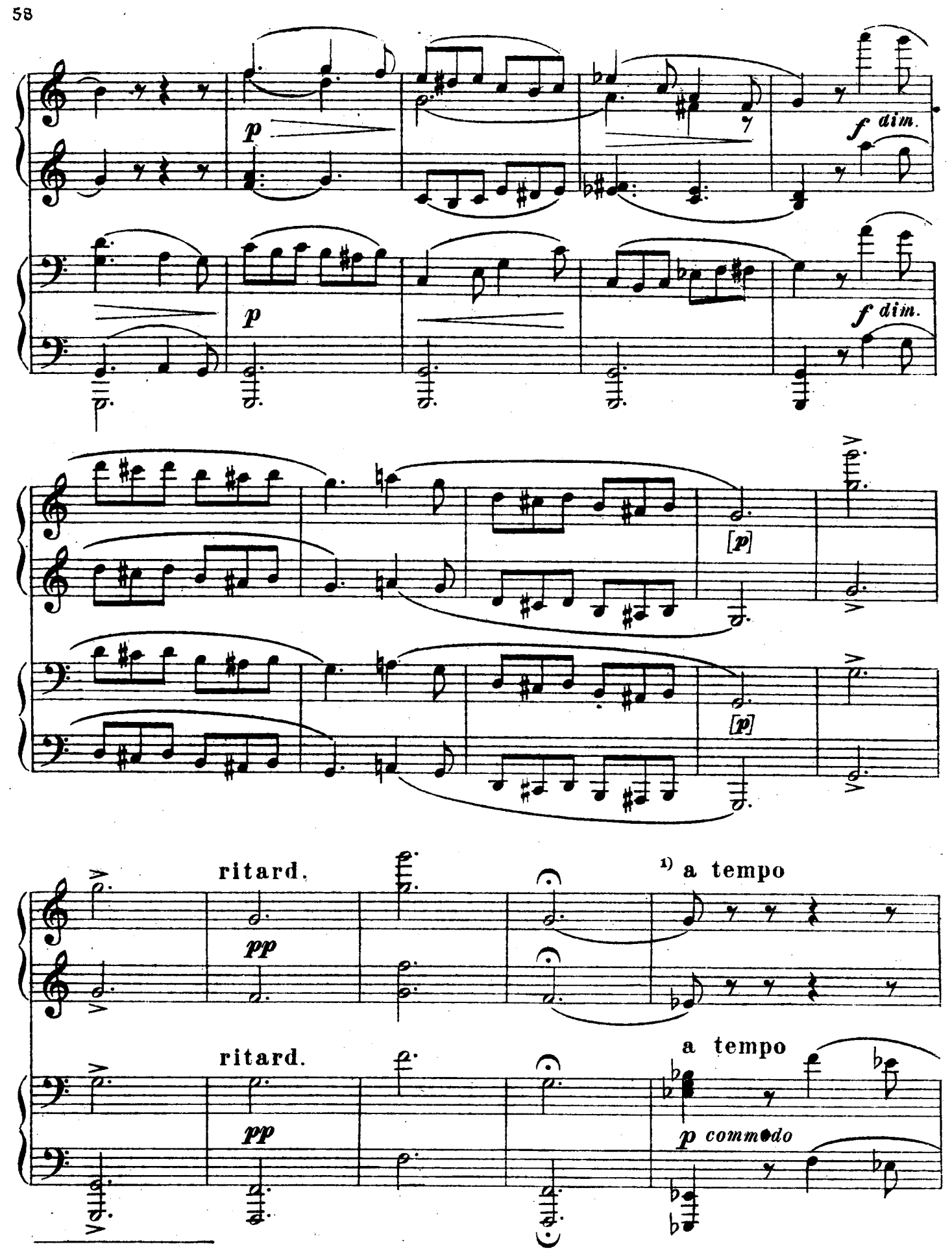
М. 16612 Г.


cresc.
mf cresc.
cresc.
mf cresc.
f
f
p


p
p
p
pp
p
pp
p


f
f
p
p


cresc.
cresc.
mf
cresc.
mf
cresc.
f



1) В автографе № 404 значится красным карандашом: *Еще раз сначала надо повторить.*
Note au crayon rouge dans l'autographe № 404. *Répéter encore une fois.*

p

p

p

1)

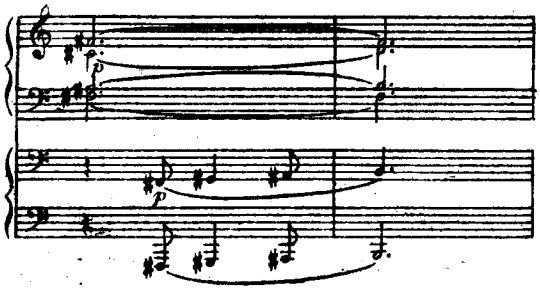
mf

mf

p

1) В автографе № 404 далее следуют 2 такта, зачеркнутые чернилами:

Dans l'autographe № 404 les deux mesures qui suivent sont barrées à l'encre:



1)

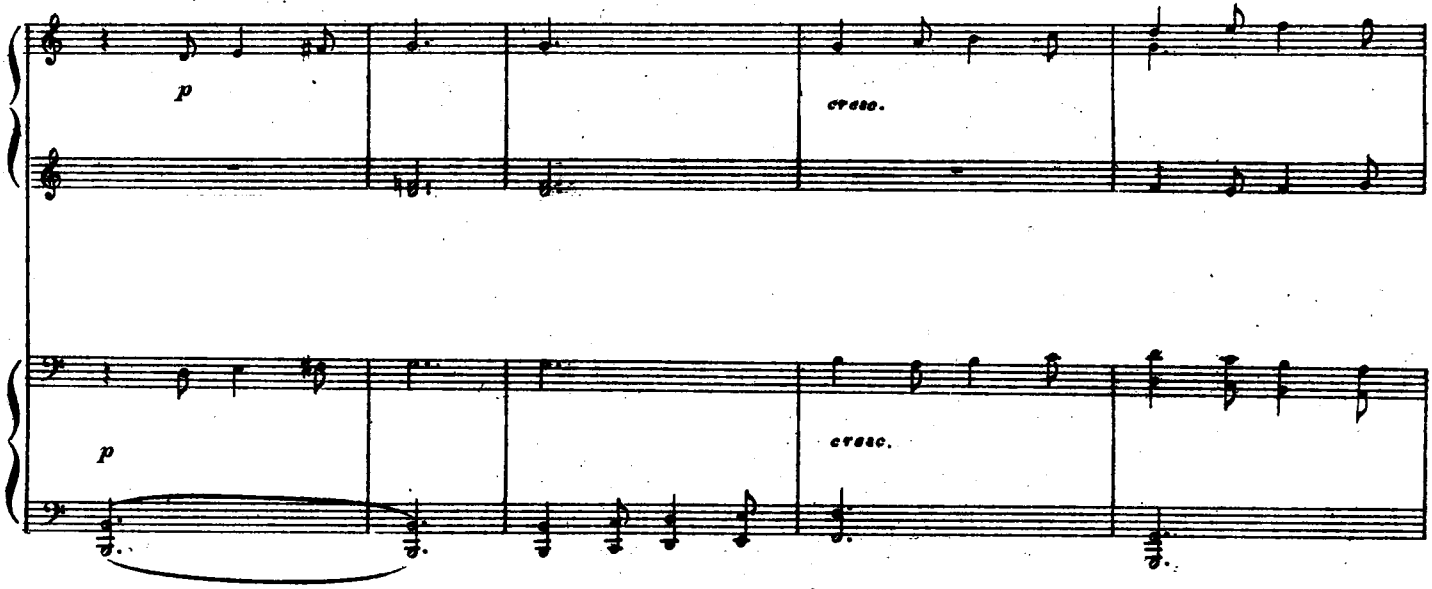
p

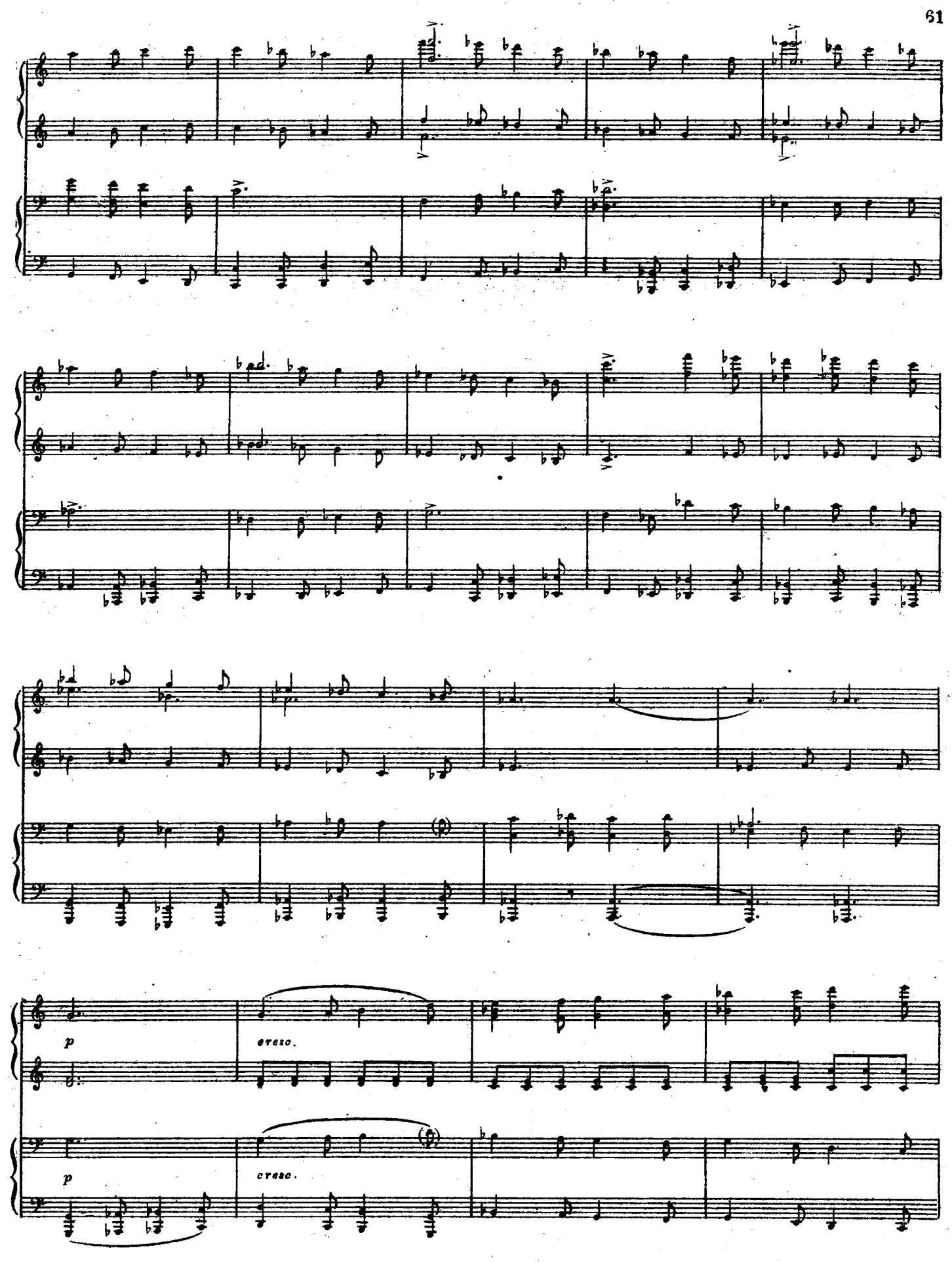
cresc.

p

cresc.

1) В автографе №404 далее следуют 23 такта, зачеркнутые чернилами:
Dans l'autographe №404 les 23 mesures qui suivent sont barrées à l'encre:




p
cresc.
p
cresc.

pp

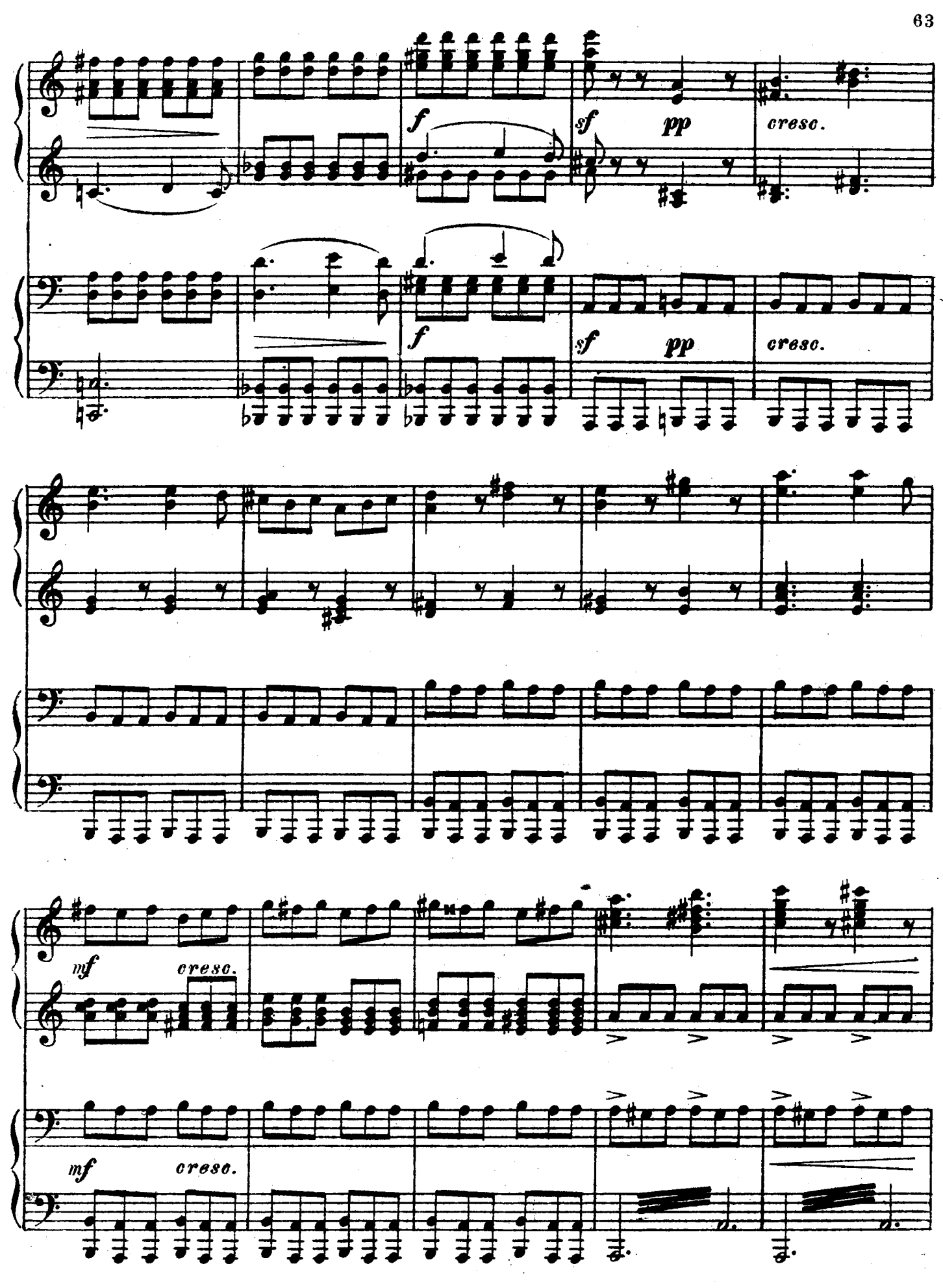
p

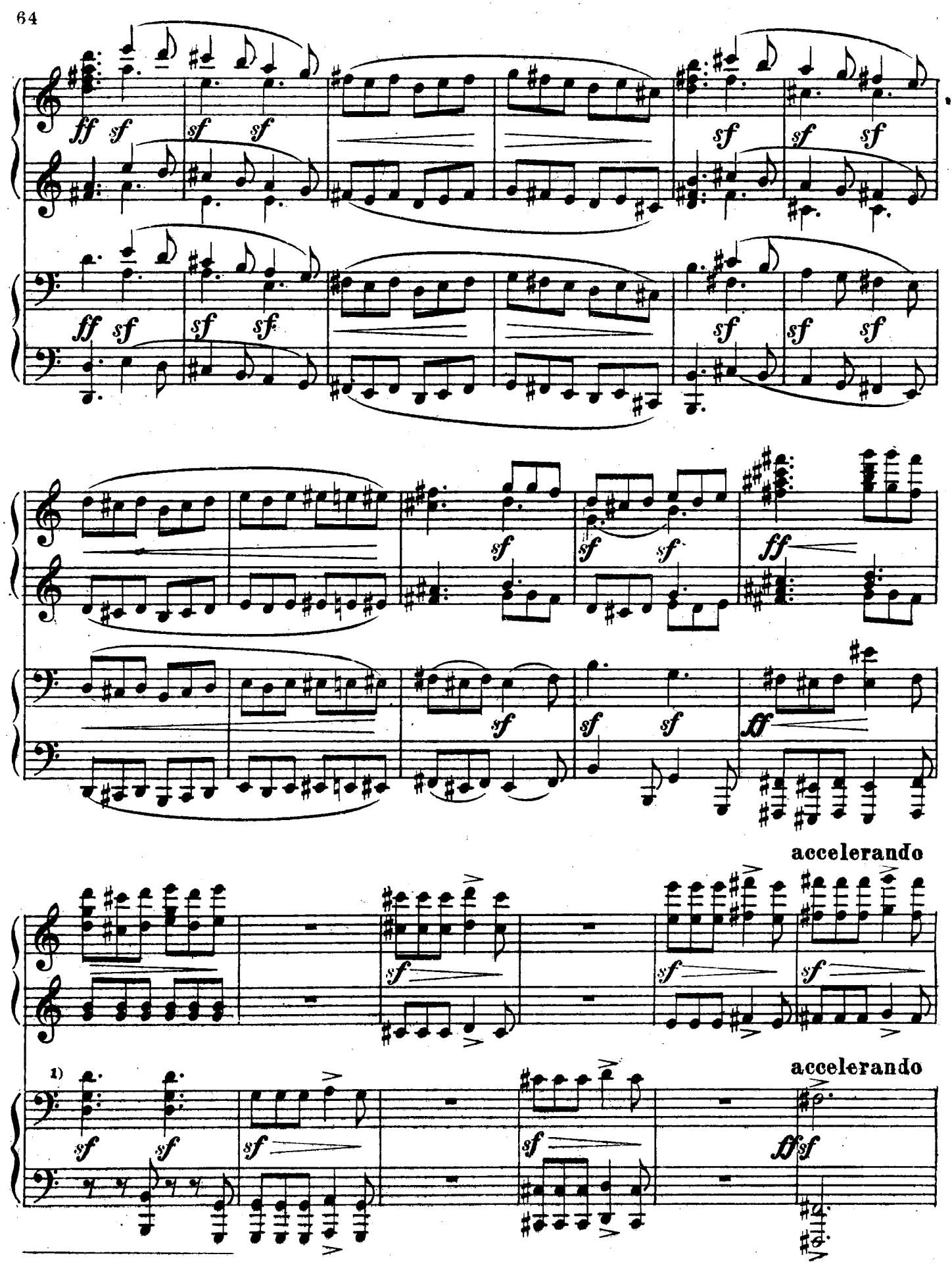
1)

p

p

1) В автографе №404 в верхних голосах отмечены красным карандашом параллельные квинты, а именно:
Dans l'autographe №404 les quintes parallèles des dessus sont marquées au crayon rouge:


f
sf
pp
cresc.
f
sf
pp
cresc.
mf
cresc.
mf
cresc.



1) В автографе №404 у басов имеется надпись: *Bitte recht stark, liebe Trombone.* В переводе: прошу посильнее, дорогой тромбон)

Dans l'autographe №404 la partie des basses porte l'inscription: *S'il vous plaît bien fort, cher trombone.*

poco più accelerando

sf *dim.*

poco più accelerando

sf *sf* *sf* *dim.*

ritardando

a tempo

1)

p

ritardando

p

a tempo

pp

p

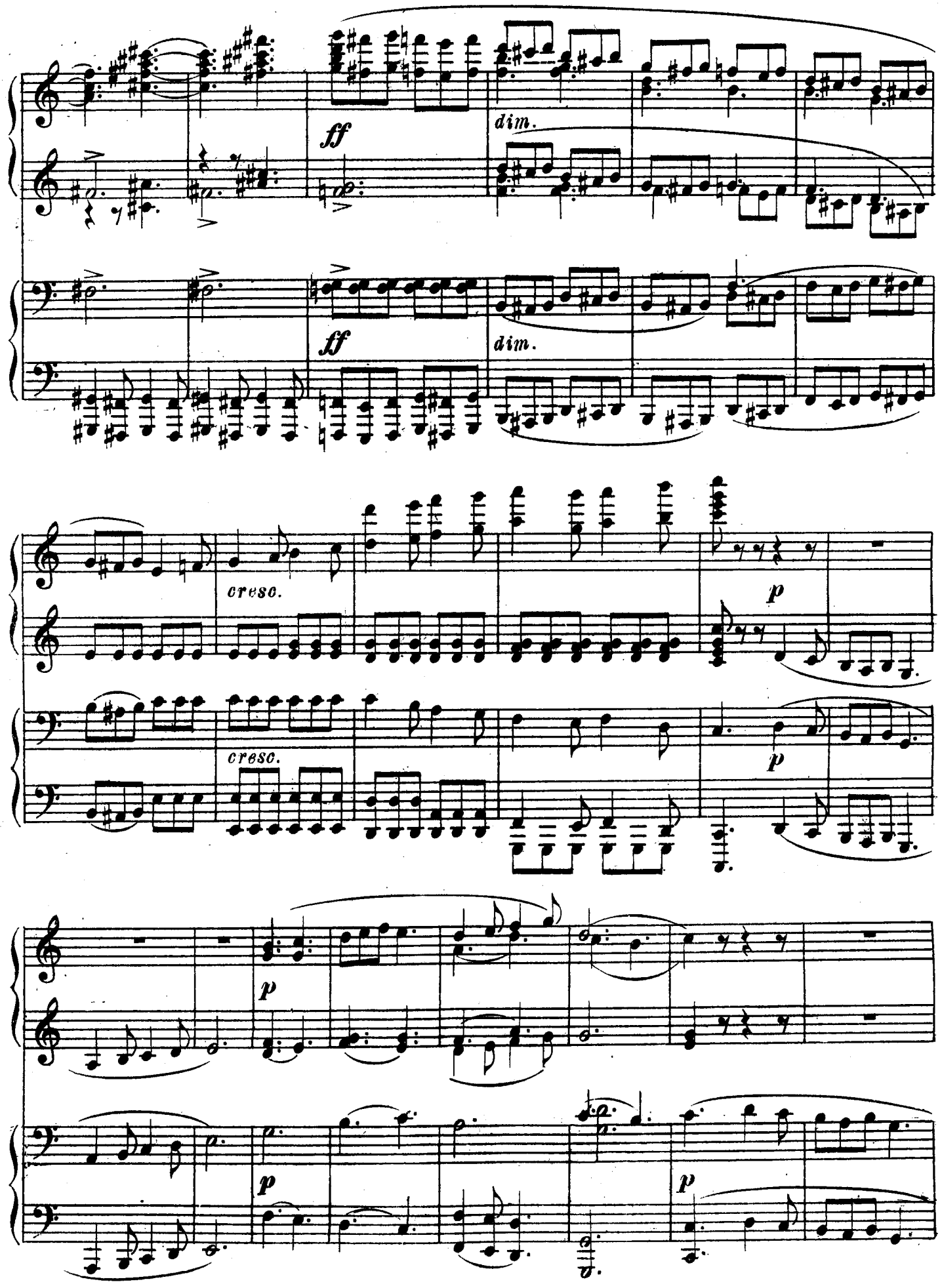
cresc.

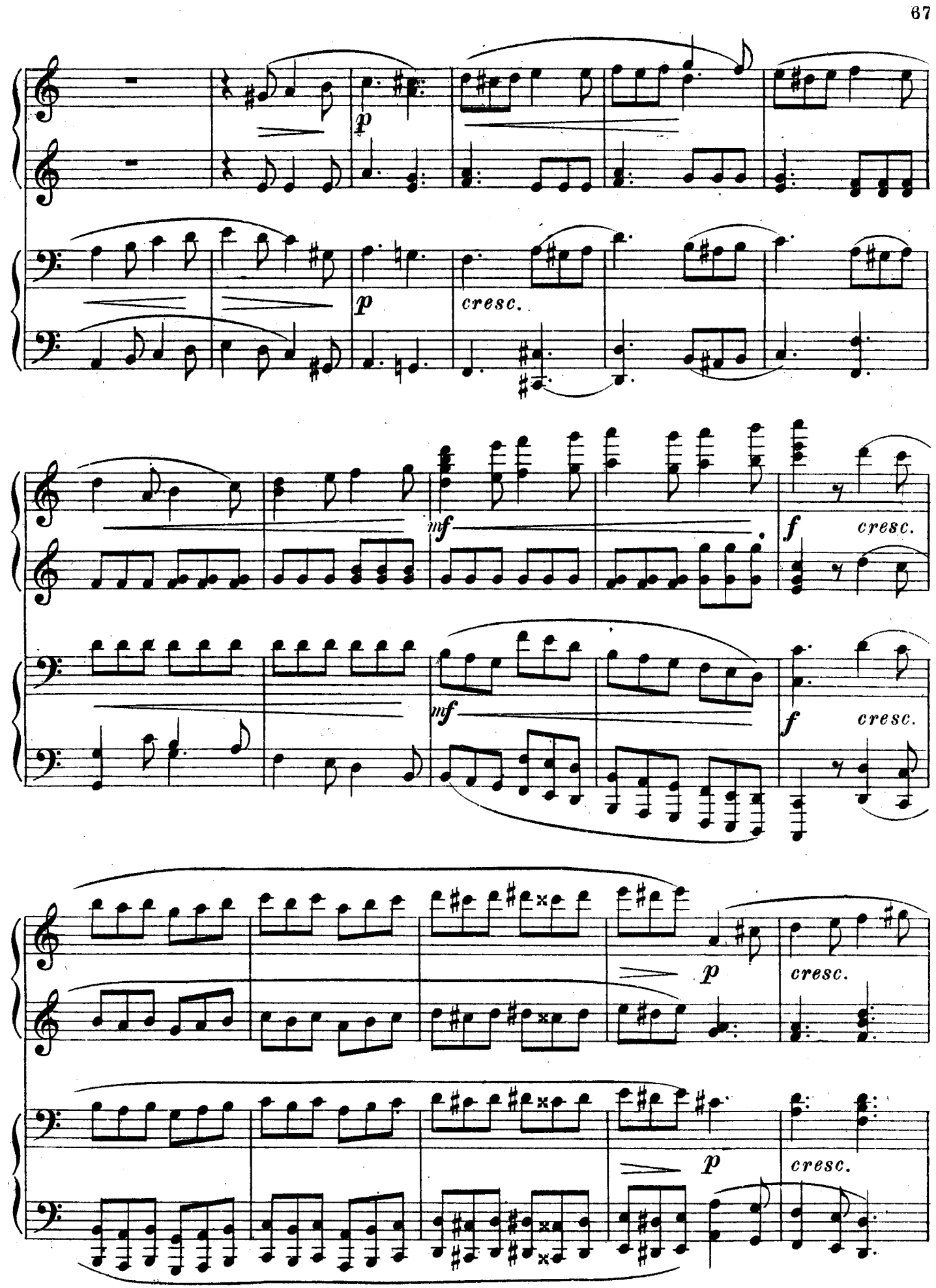
p

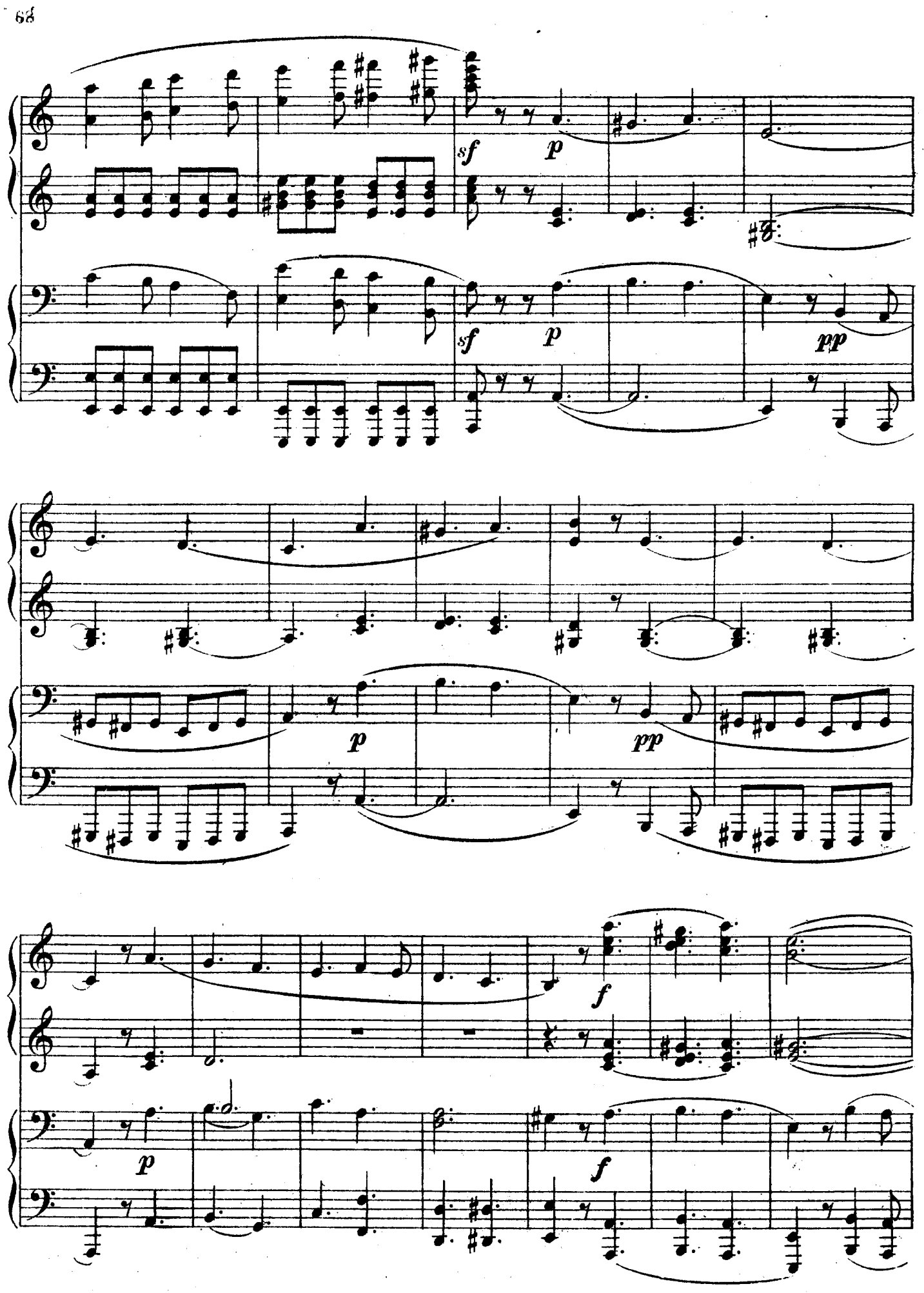
cresc.

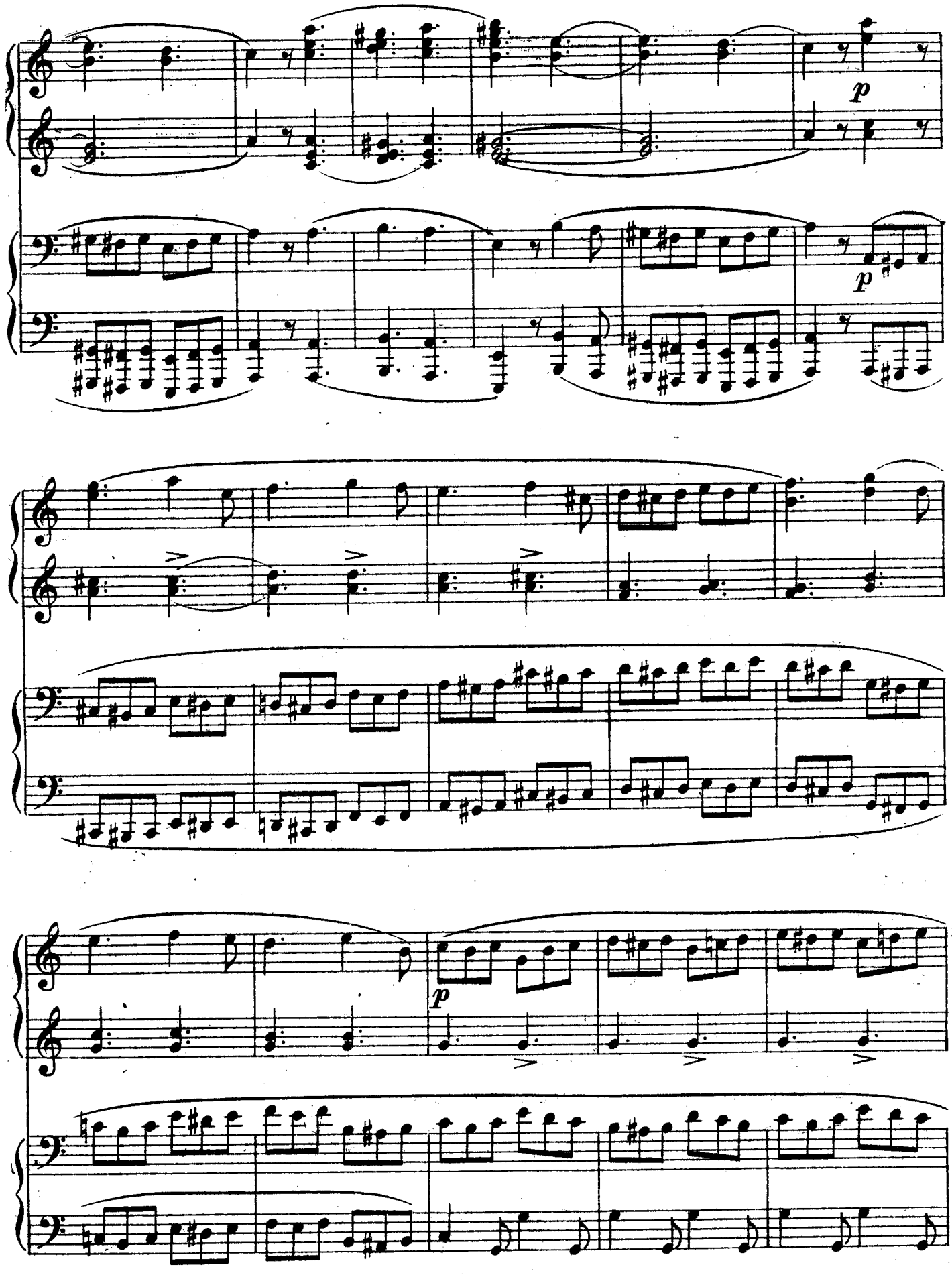
М. 16612 Г.

1) В автографе №404 в партии правого играющего имеется надпись: *s'il vous plaît* [В переводе: пожалуйста.]
Dans l'autographe №404 la partie de celui qui joue à droite porte l'inscription *s'il vous plaît*


ff
dim.
ff
dim.
cresc.
p
cresc.
p
p
p
p


p
p
cresc.
mf
f
cresc.
mf
f
cresc.
p
cresc.
p
cresc.


sf
p
sf
p
pp
p
pp
f
p
f


p
p
p

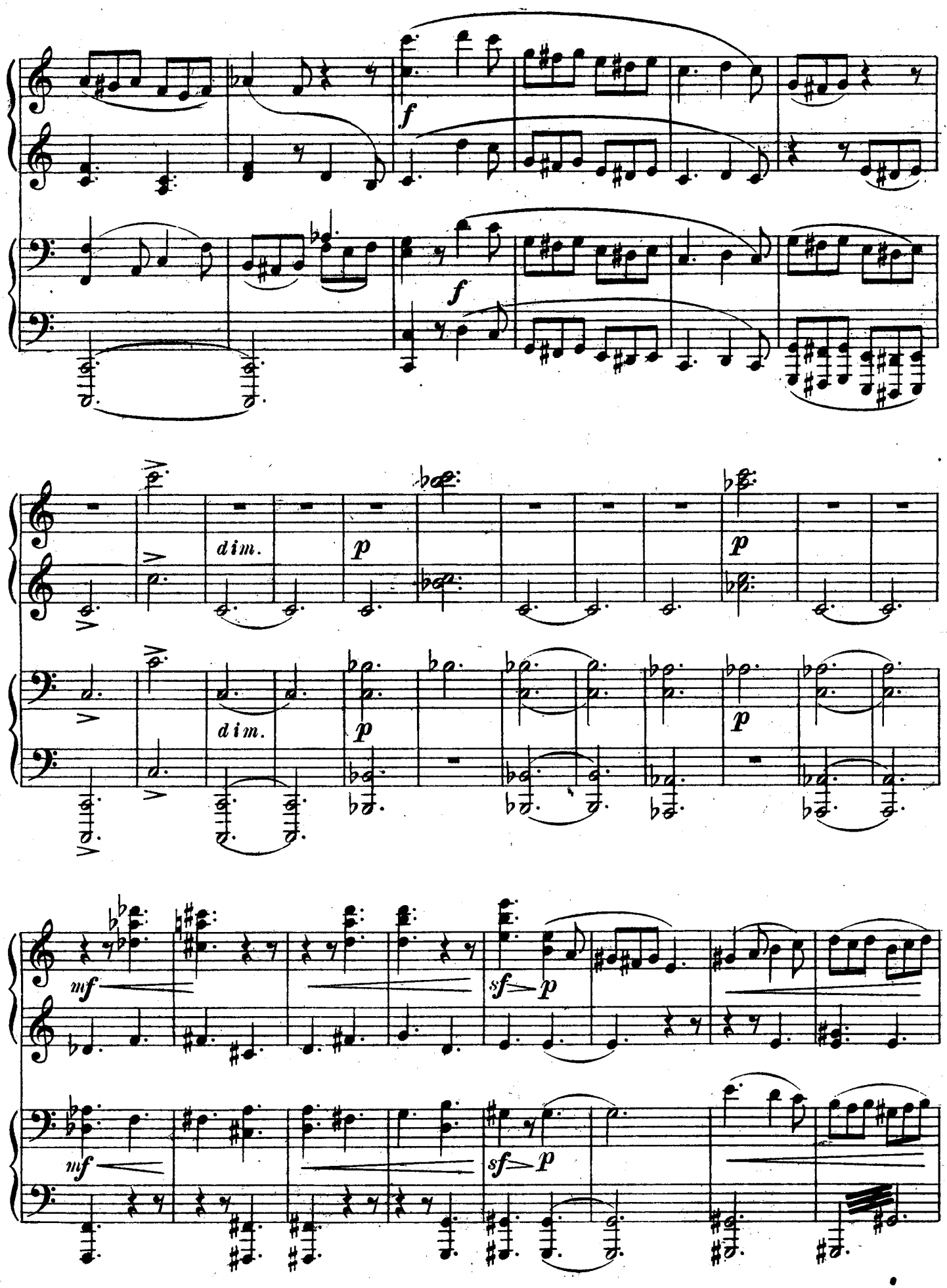
cresc.

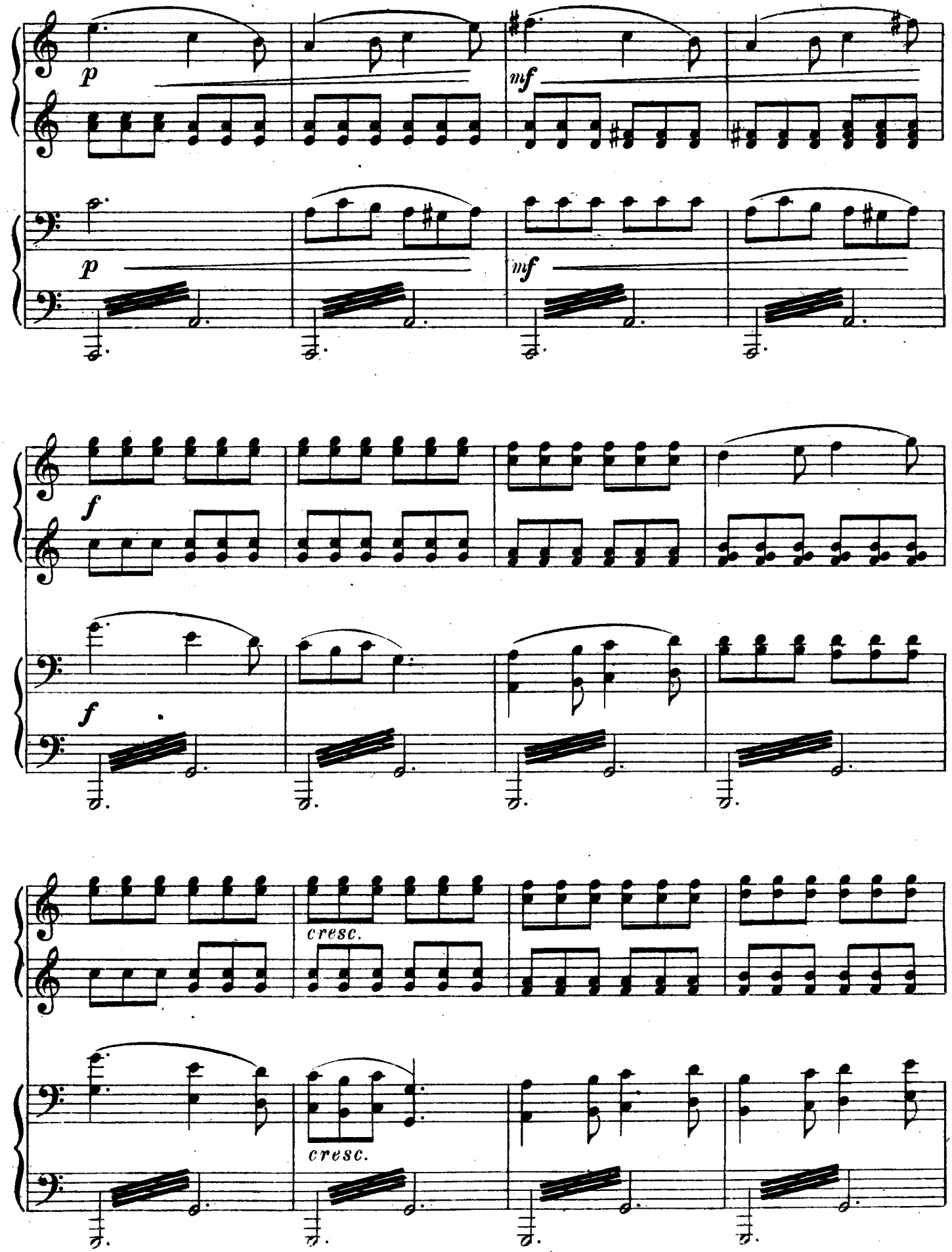
cresc.

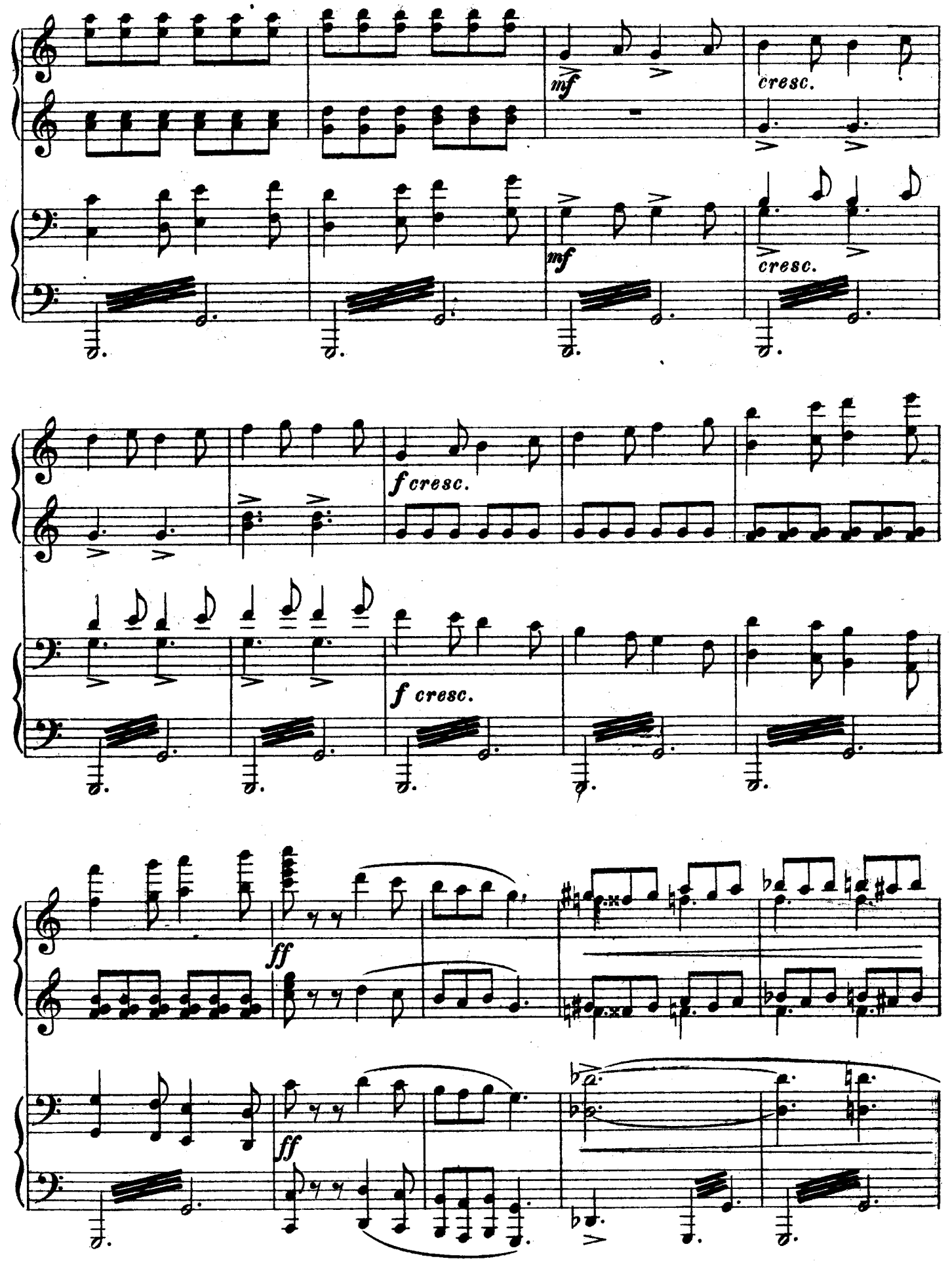
f

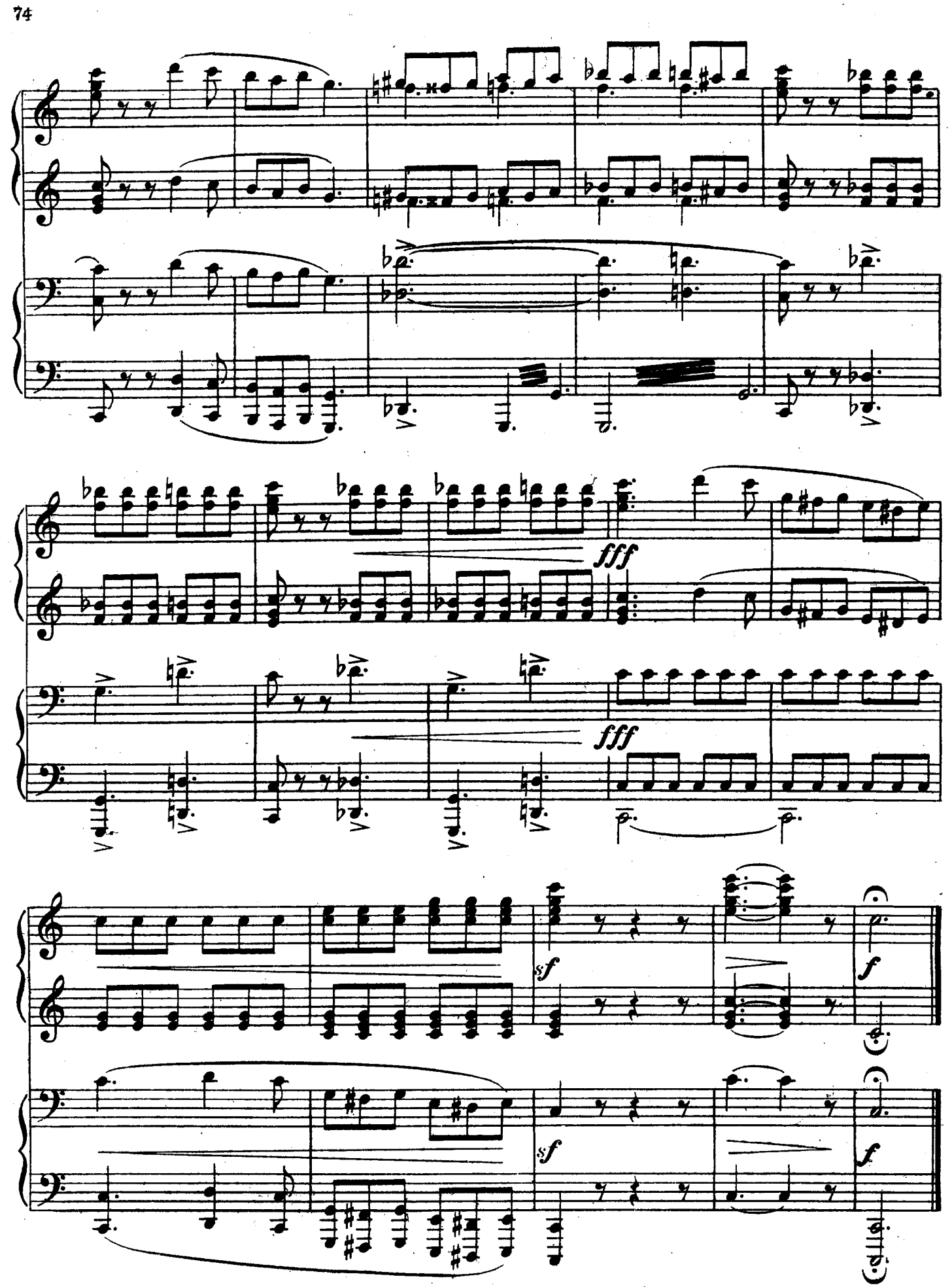
f

1) В автографе № 404 далее следуют 2 такта, зачеркнутые чернилами.
Dans l'autographe № 404 les deux mesures qui suivent sont barrées à l'encre:


f
f
dim.
p
p
dim.
p
p
mf
sf
p
mf
sf
p


p
mf
p
mf
f
f
cresc.
cresc.


mf
cresc.
mf
cresc.
f cresc.
f cresc.
ff
ff

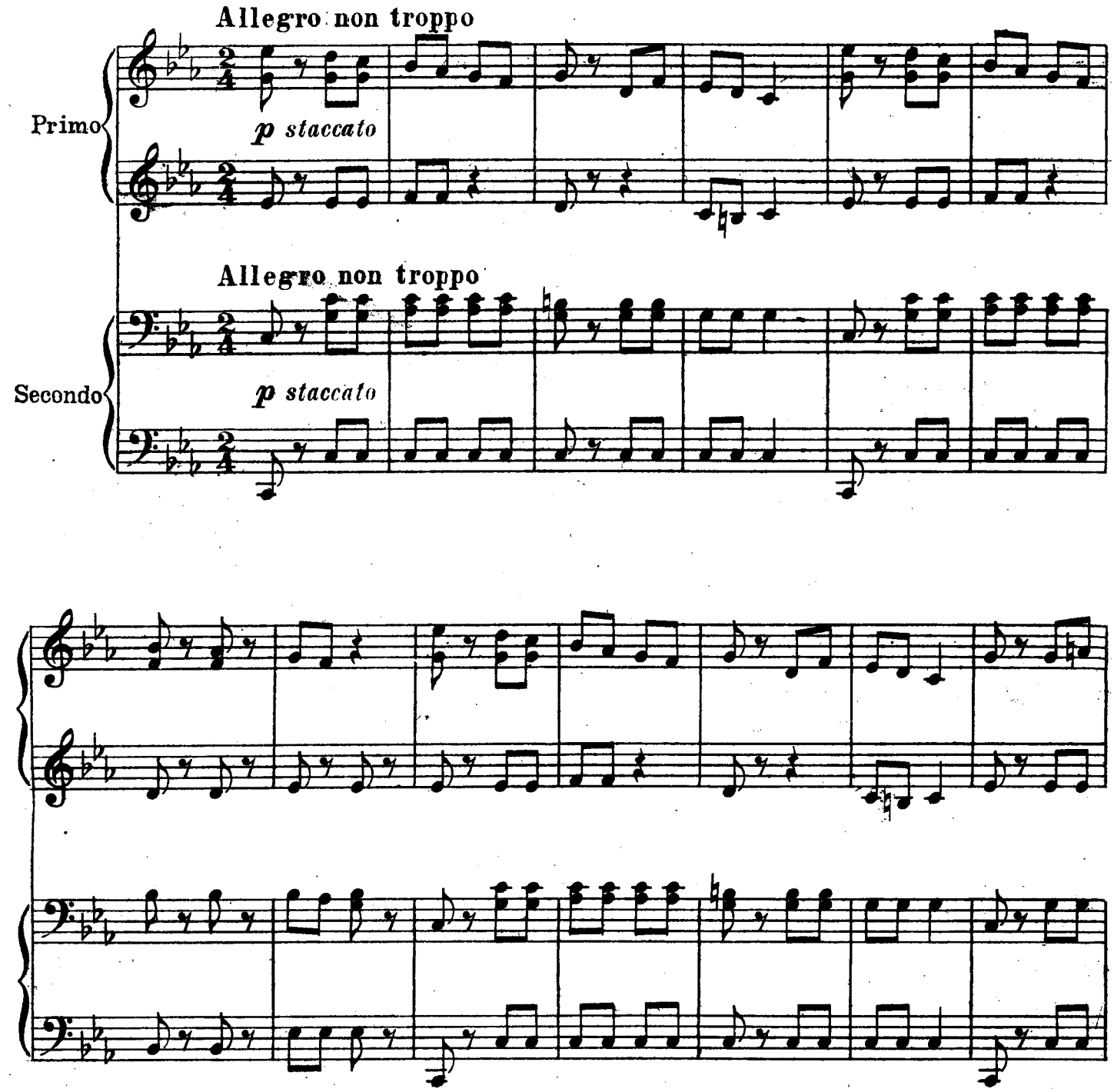


8 декабря 1860 г. Модест Мусоргский.
8 décembre 1860. Modeste Moussorgsky.

м. 16612 г.

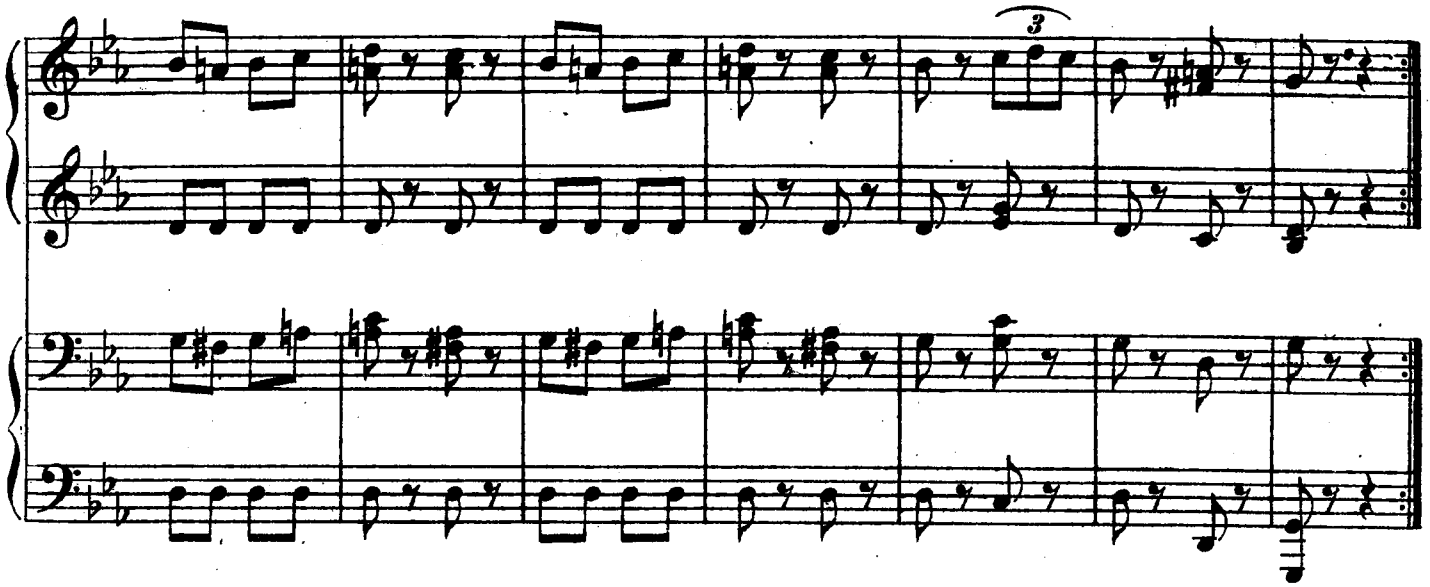
II

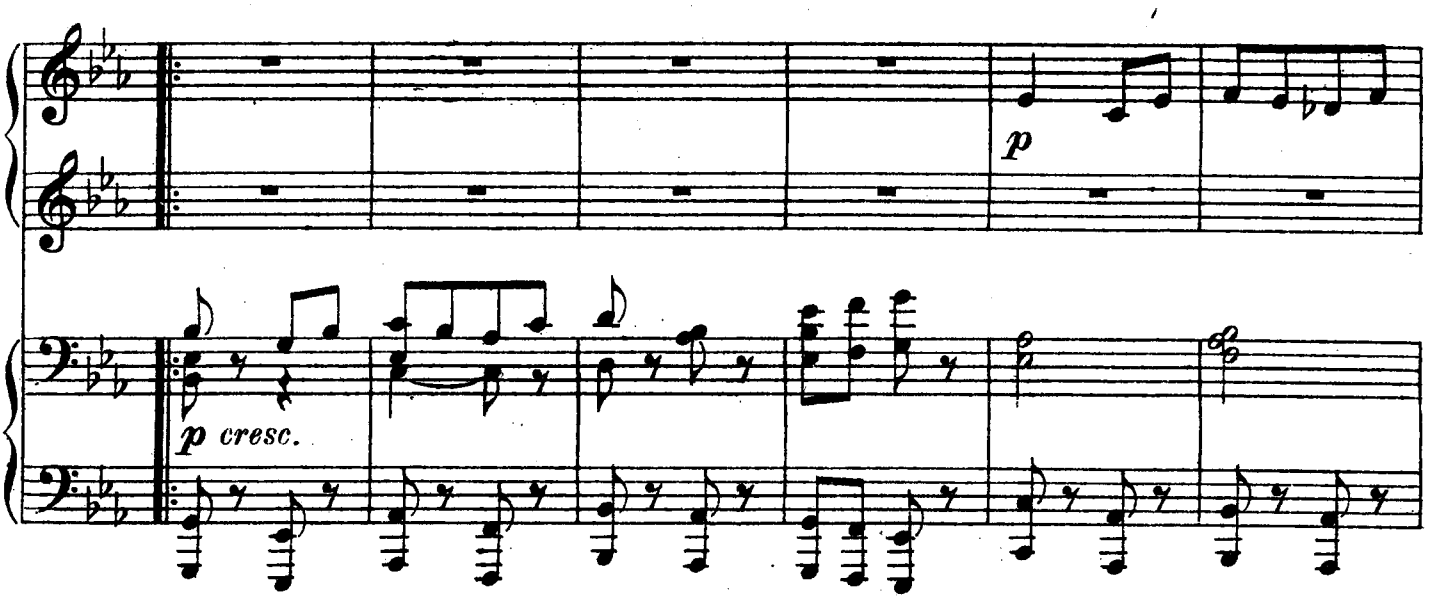
SCHERZO [1]

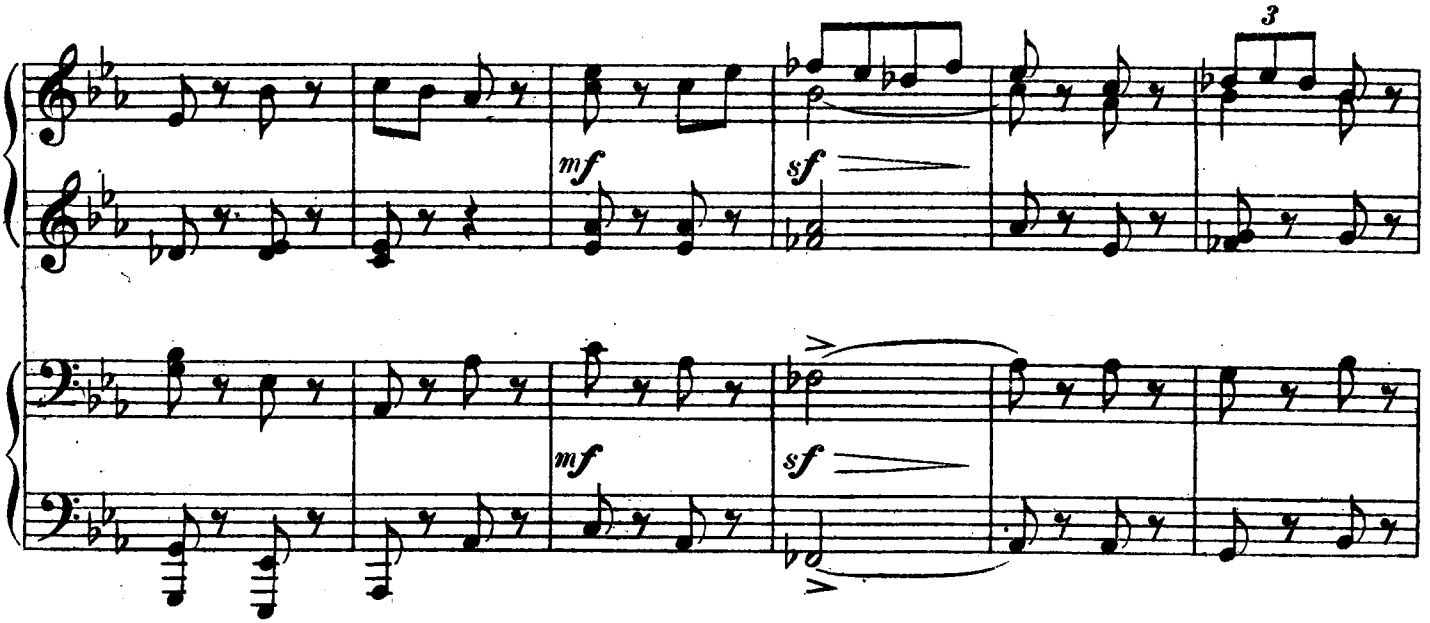


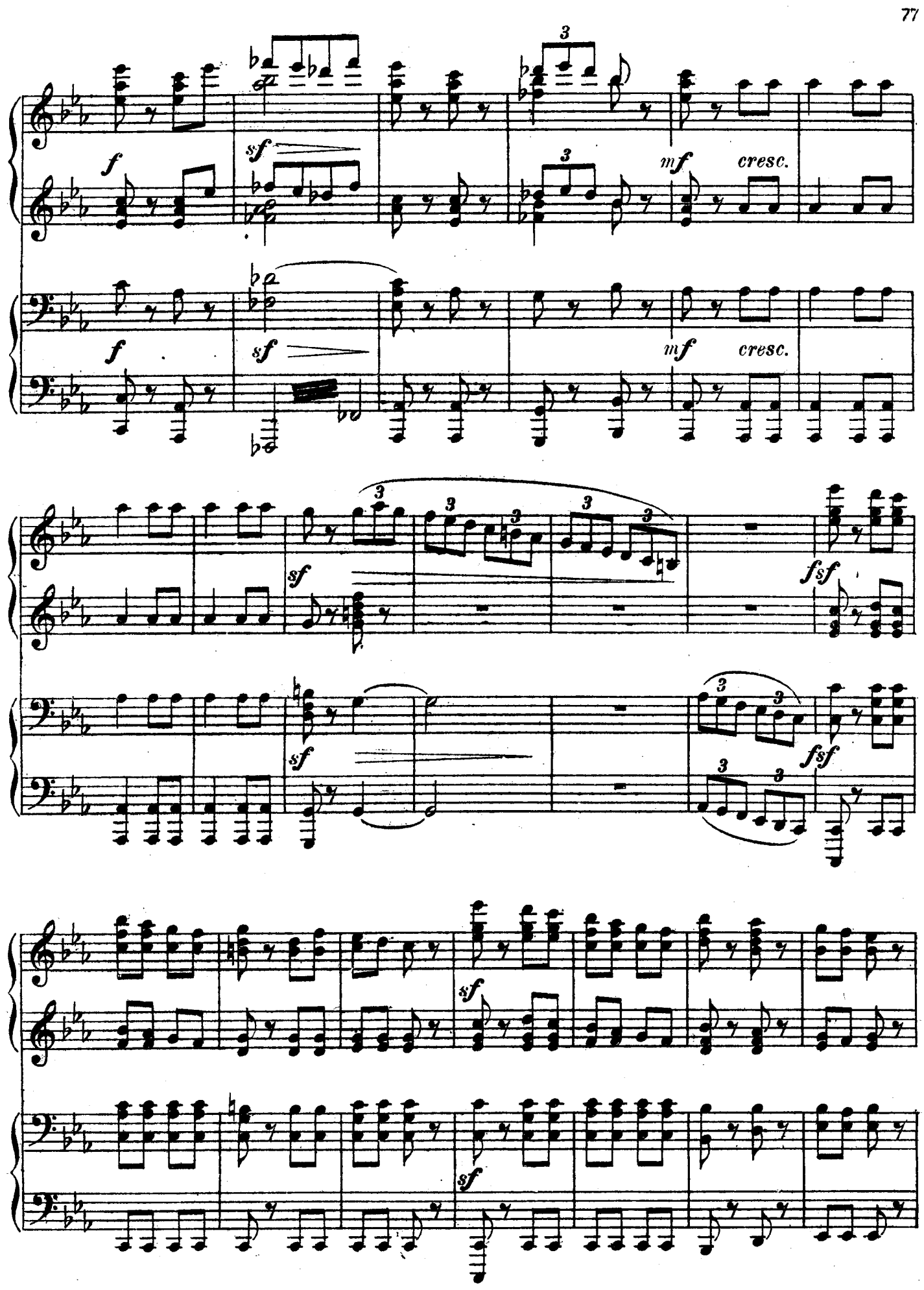
1) Более раннее изложение этого Скерцо (1858 г.), для ф-п. в 2 руки, транспонированного в cis-moll — см. стр. 7; вариант этого Скерцо (неизвестной даты), также для ф-п. 2 руки в cis-moll'е — см. стр. 14.

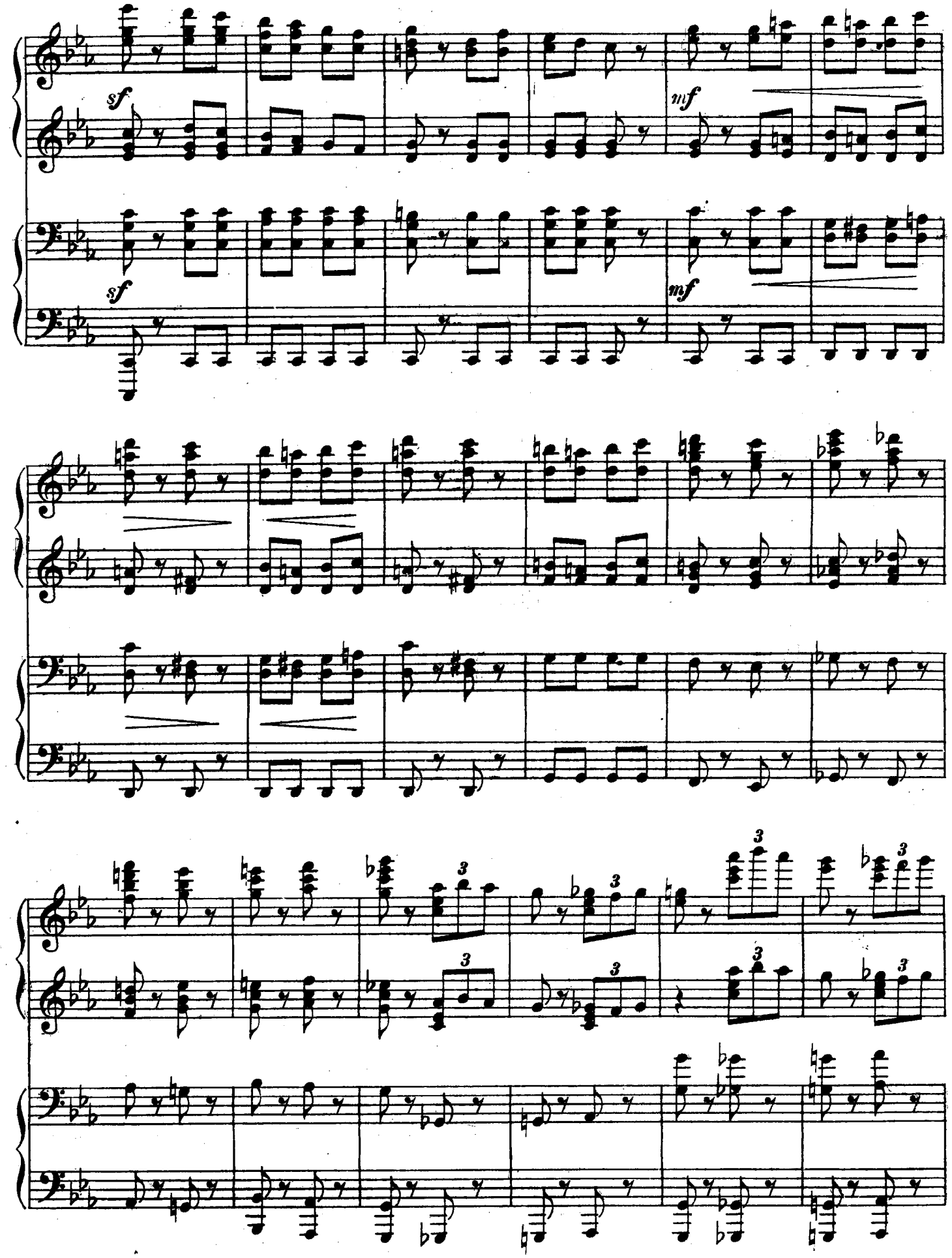
Une version antérieure de ce Scherzo (1858), pour piano à 2 mains, transposé en do dièse mineur - voir page 7; une variante de ce Scherzo (de date inconnue) également pour piano á 2 mains en do dièse mineur - voir page 14.

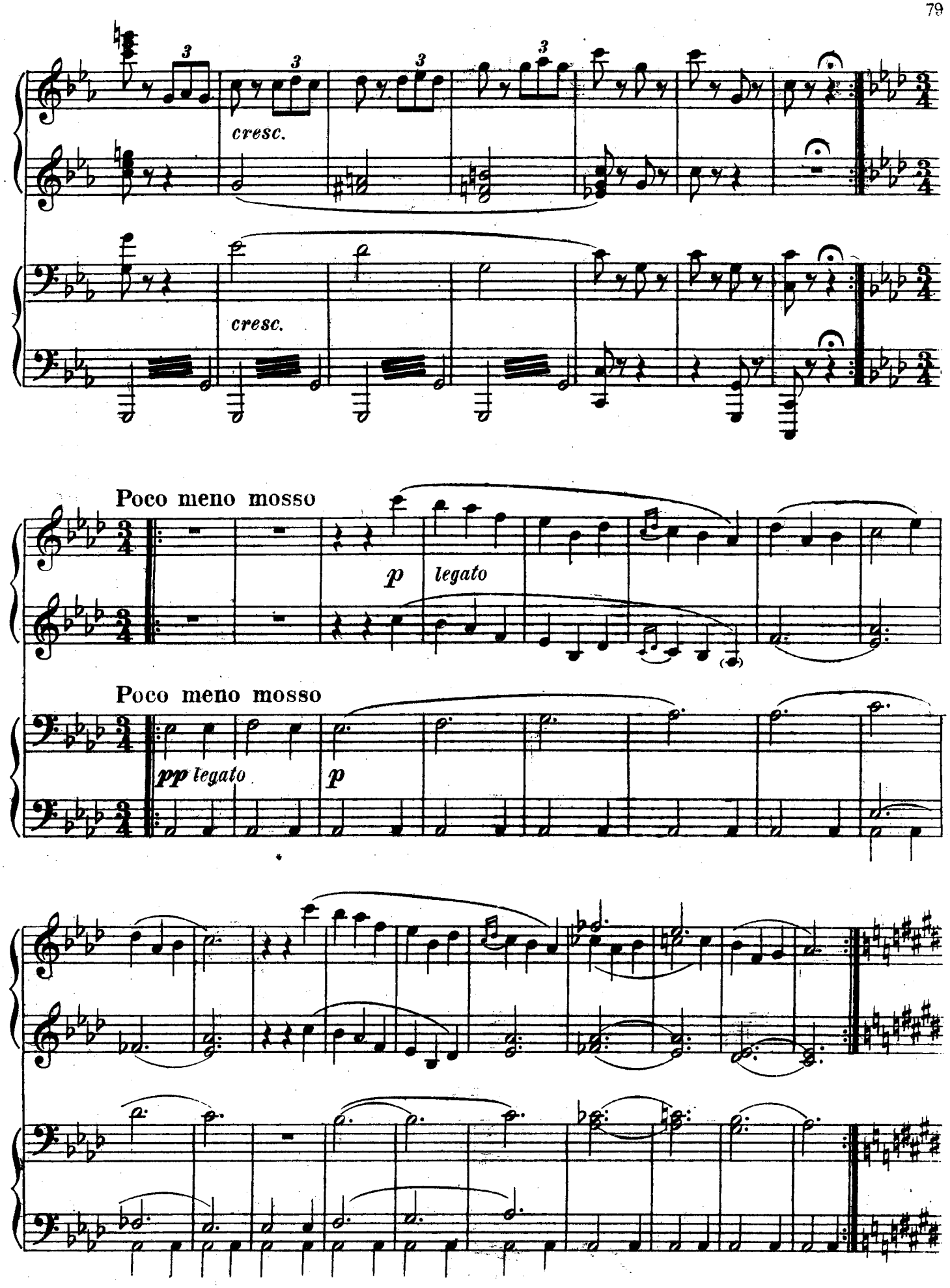

3

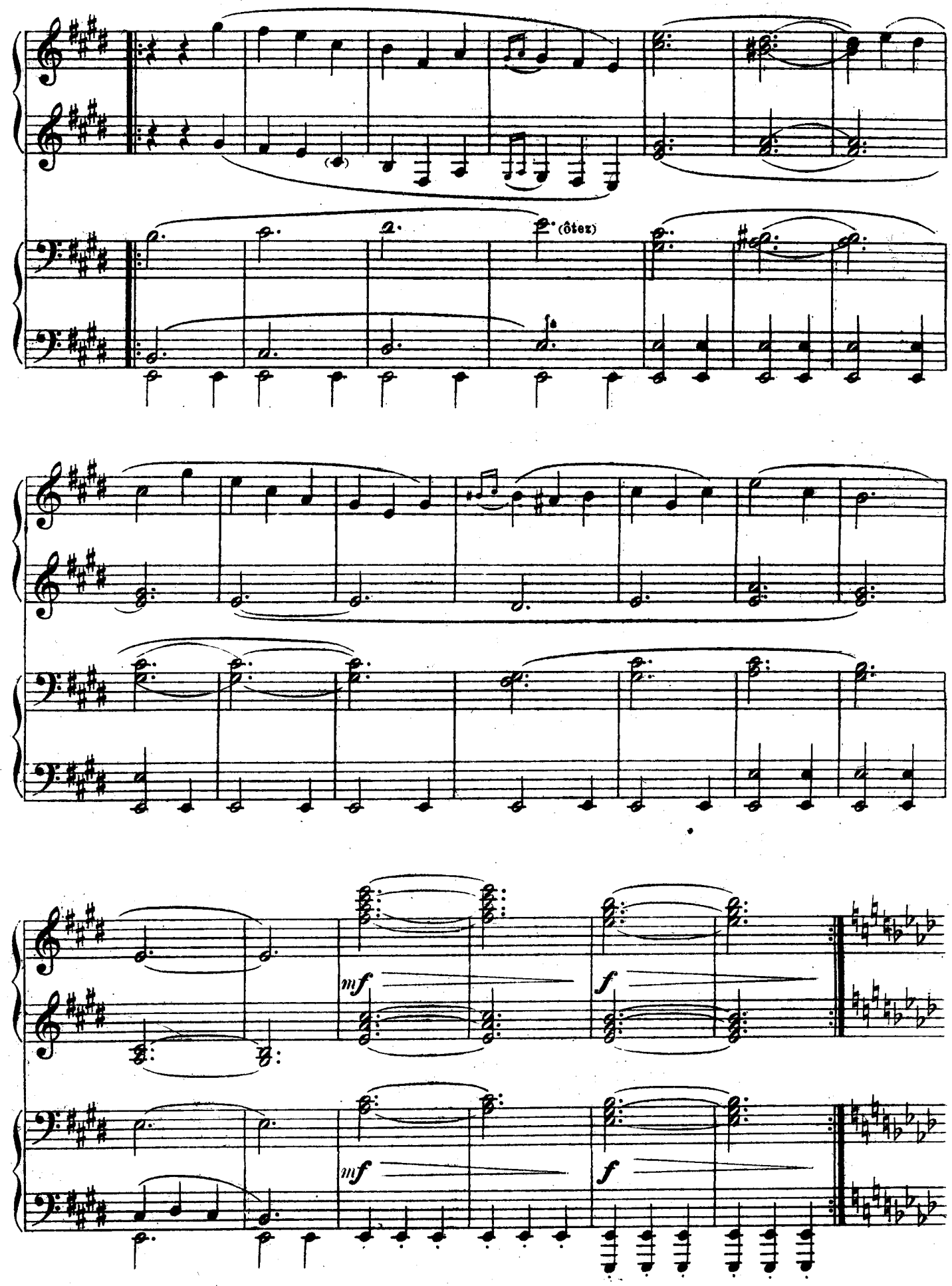

p
p cresc.

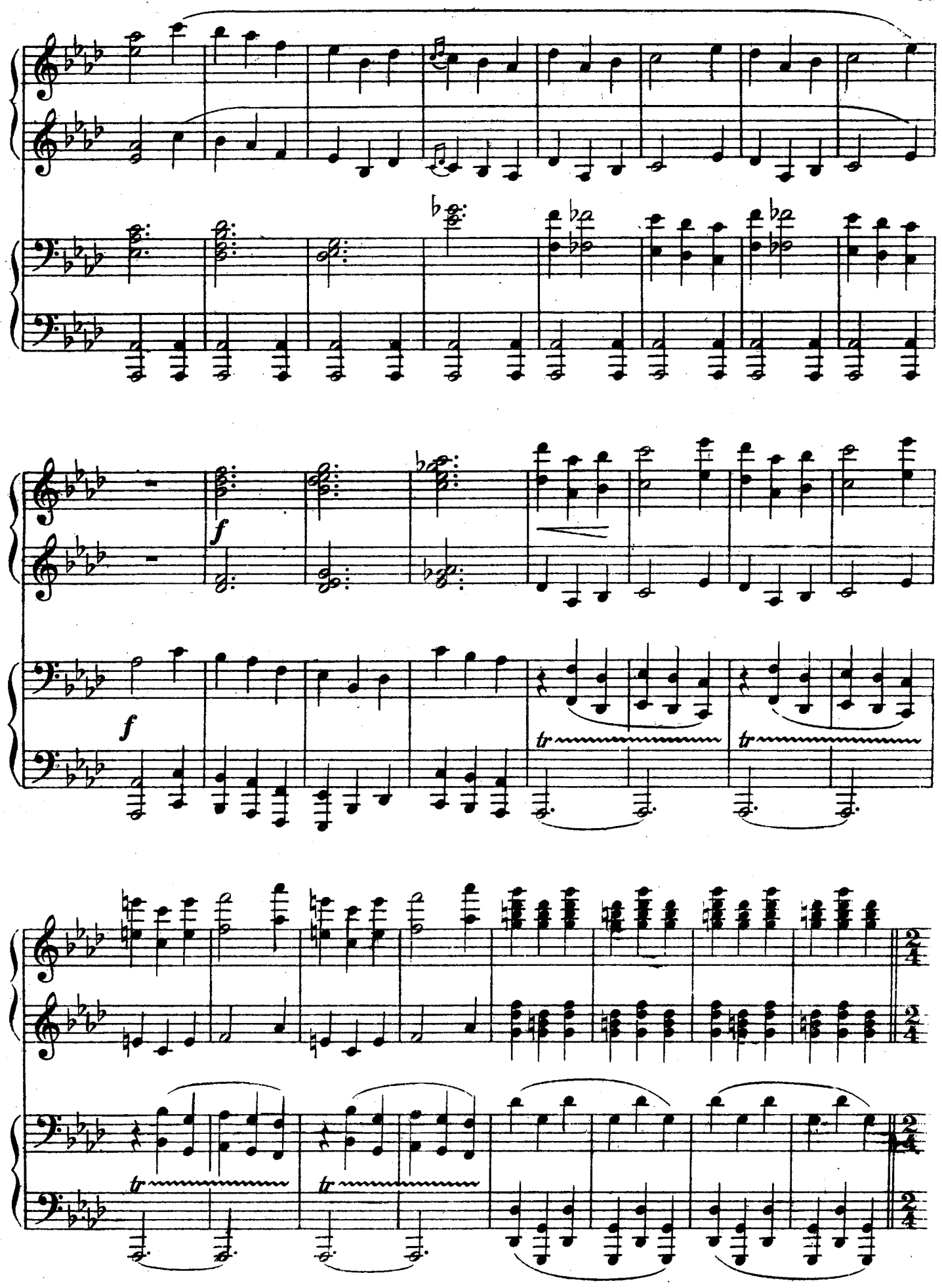

3
mf
sf
mf
sf

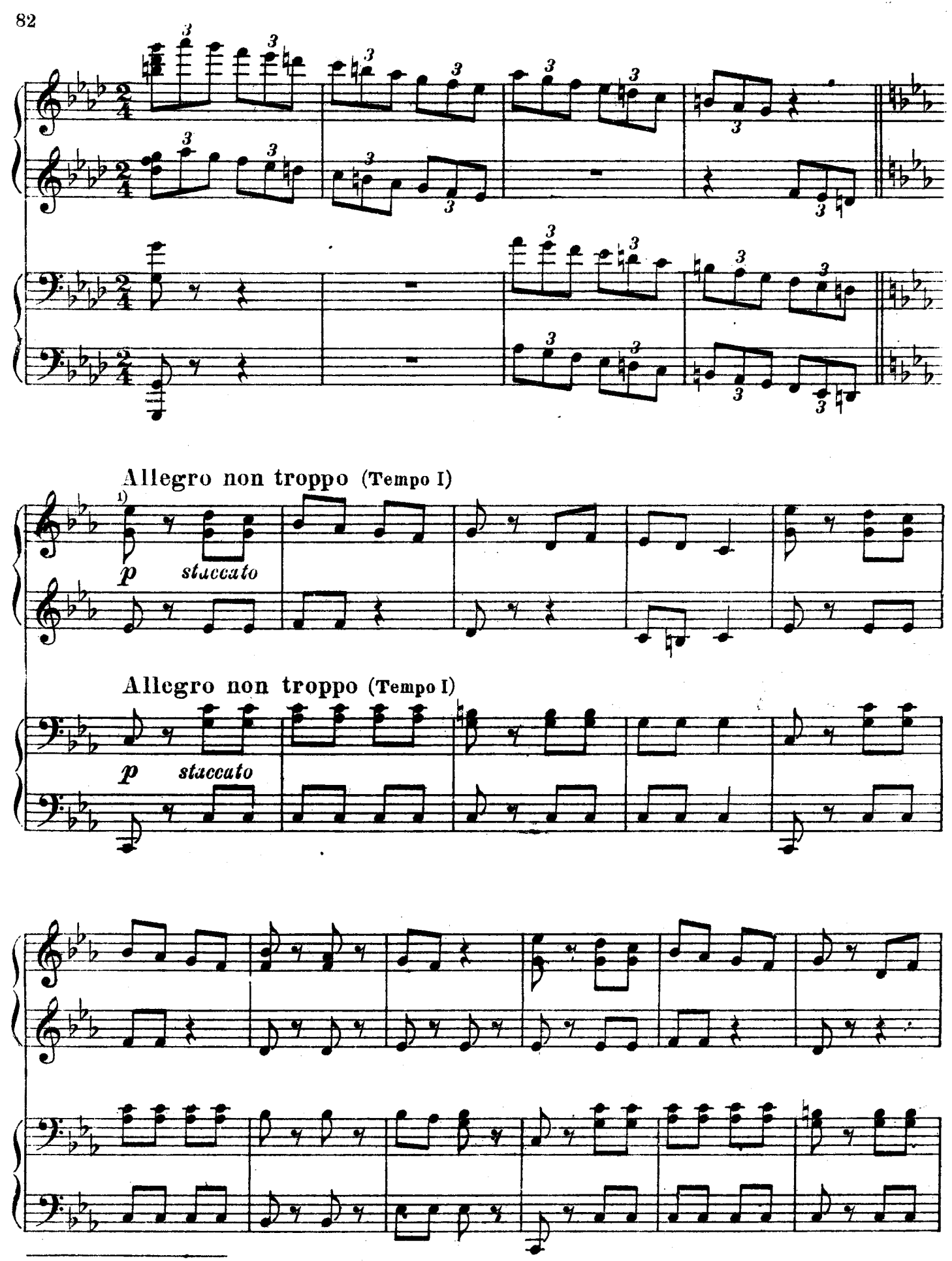

f
sf
mf
cresc.
f
sf
mf
cresc.
sf
fsf
sf
fsf
sf
sf


sf
mf
sf
mf
3
3
3
3
3
3
3
3

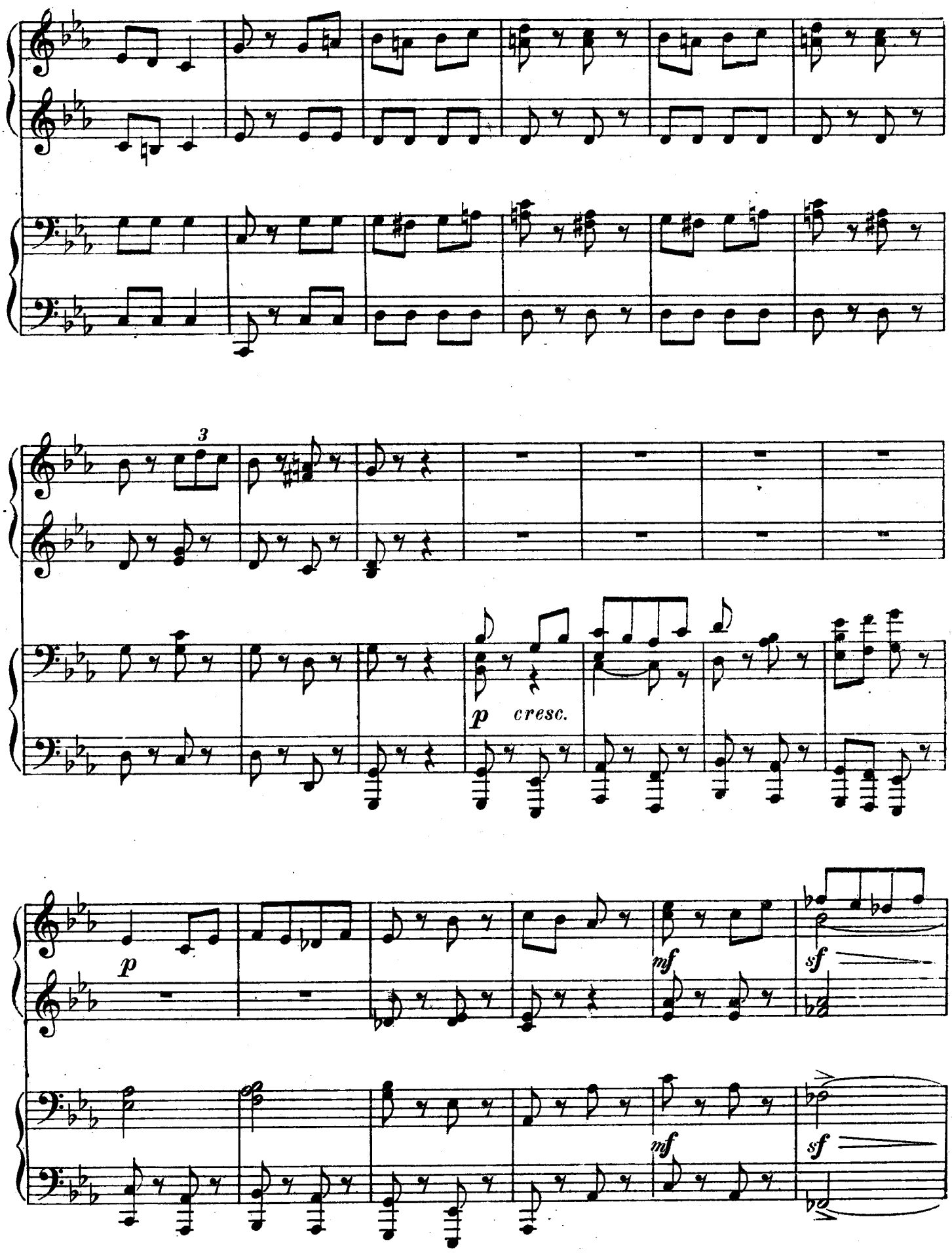

cresc.
cresc.
Poco meno mosso
p
legato
Poco meno mosso
pp legato
p

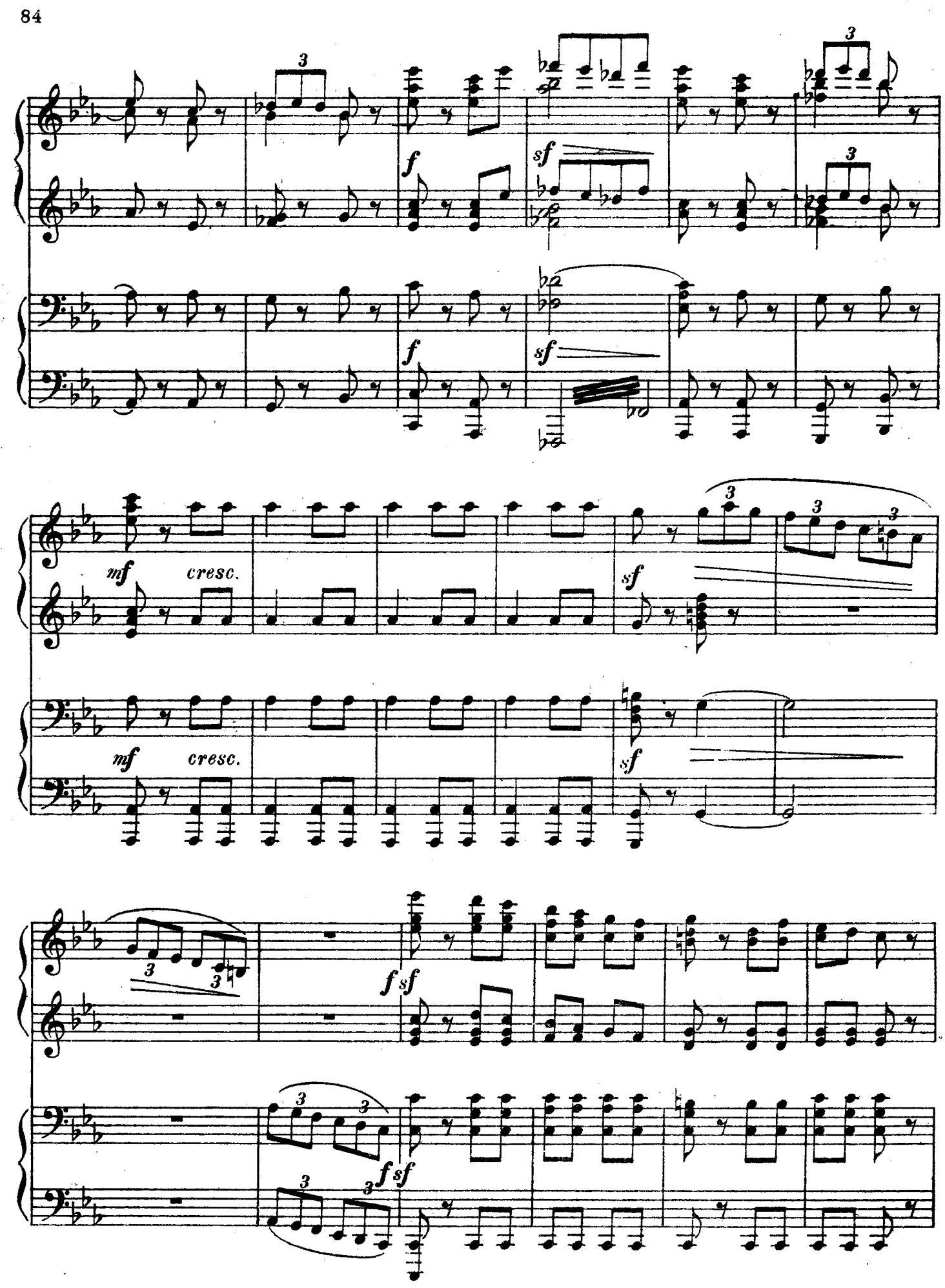

(ôtez)
mf
f
mf
f

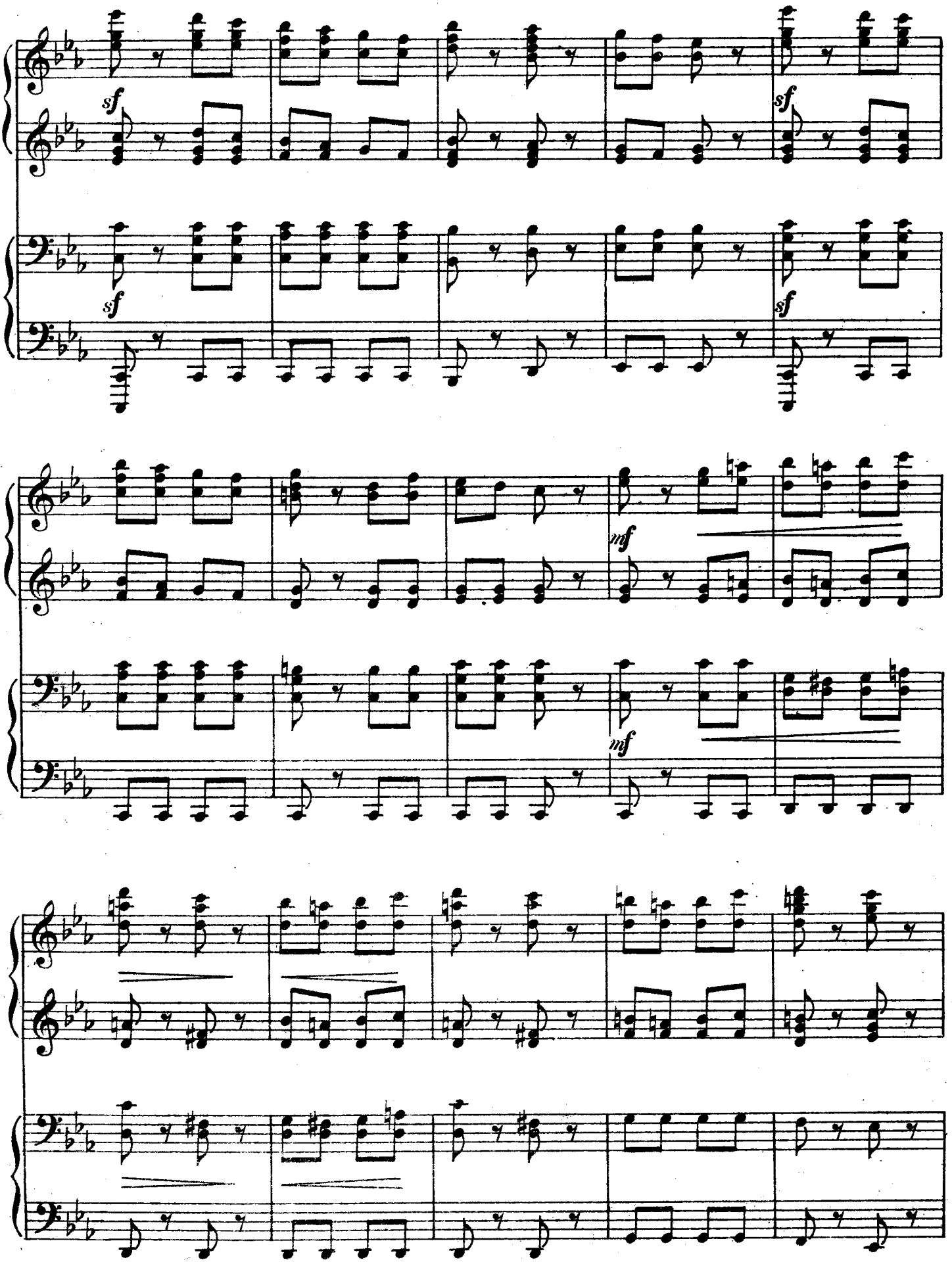

f
f
tr
tr
tr
tr

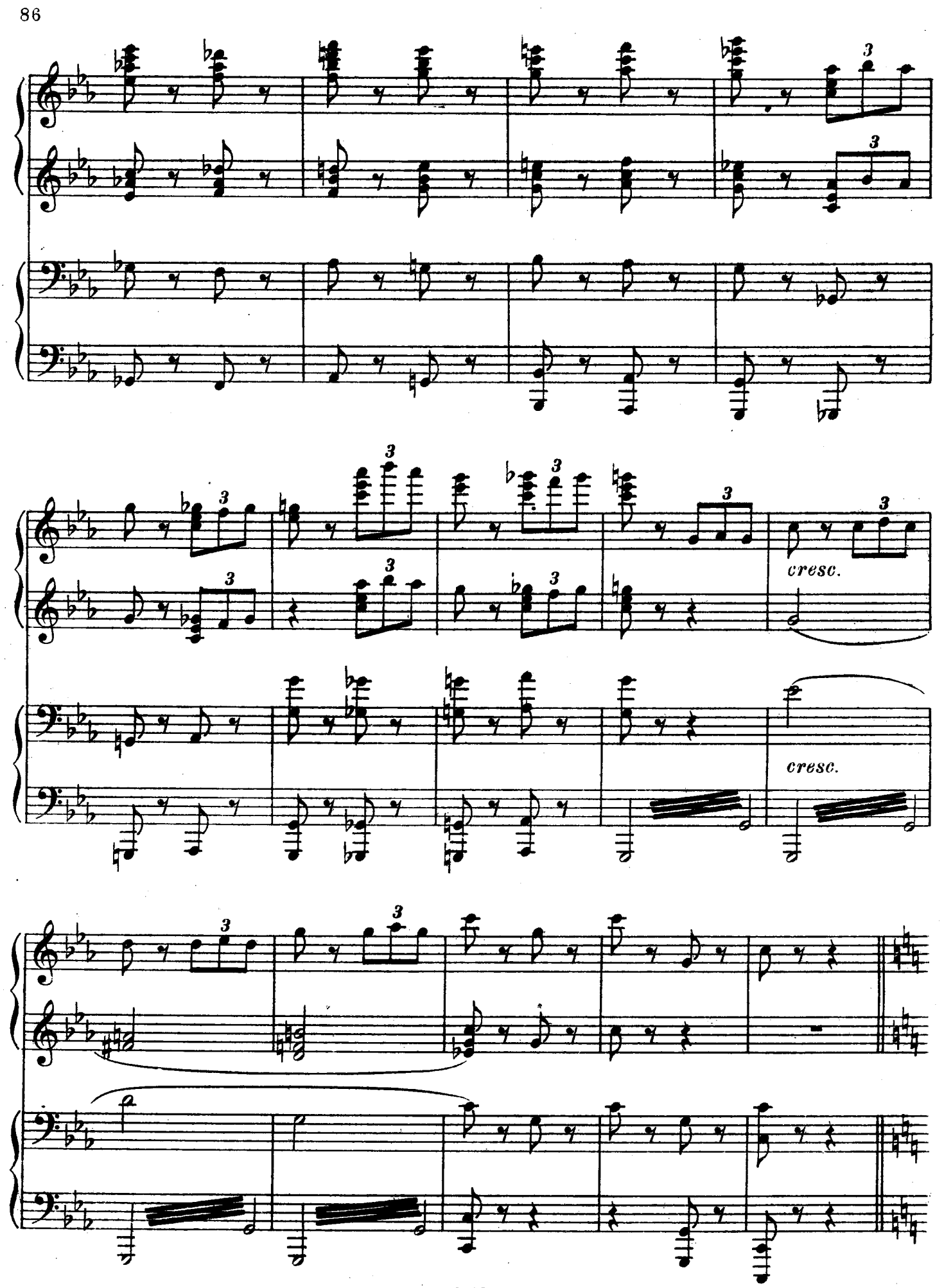


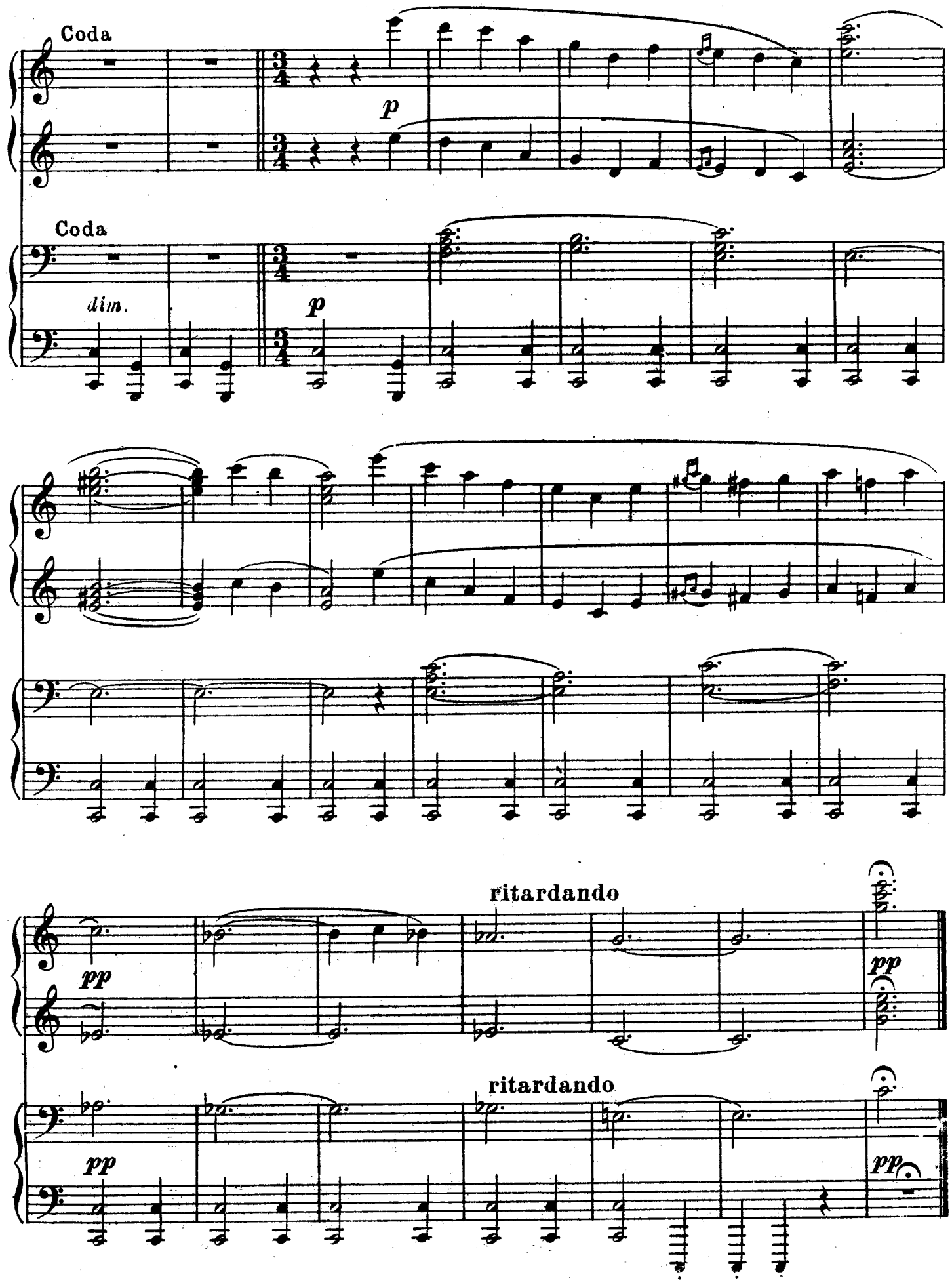
1) В автографе № 404 репризa не выписана.
Dans l'autographe № 404 la reprise n'est pas donnée.


3
p
cresc.
p
mf
sf
mf
sf


f
sf
f
sf
mf
cresc.
sf
mf
cresc.
sf
f sf
f sf


sf
sf
sf
sf
mf
mf


cresc.
cresc.


Coda
p
Coda
dim.
p
ritardando
pp
pp
ritardando
pp
pp